№ 8498 1913 27 ՅՈՒԼԻՍ 9 ՕԳՈՍՏՈՍ

ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ

27 ԹԷՄՈՒԶ 329 29 ՀԵՆՃԸ ՇԱԲԱԹ

ՍՇՀԻՊՈՂ ԻՄԹԻԶԱՋ ՎԷ ՄԻԻՏԻՊԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՐԻՒԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԳԵԱՆ

Միւսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԳԵԱՆ
Թարիխի թէսսիսի 1877

ՊԱՂԱՐ ԱԼԻ ԴԱՐԾԸՄԸ
Ն. 49

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

Կազէթայա ալիս մեվաւսս հագզրնեա սահիպի իմթիյազա միւռաճնաթ օլնըր։ Մագպուզլար սահիպի իմթիյազրն իմզասընը վէ իթարէիսանենին մեօհրը մախասուսրնը ծամիլ օլմալը ըր։ Տեռն օլընմայան եվրագ իսեէ օլընմազ։ Իլանաթ ծերայիքի միւրեթիկ իլէ ճեռ օլունուր։

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՋԸՐԵ

—ՕՕՕ—

ՊՈՒՐԲԼԷՆ ԳՕՆՏԷՐԱՆԸՆԸՆ ՆԷԹԻՃԷՍԻ Վ Է ՊԷՕՑԻՒԲ ՑԷՎԼԷԹԼԷՐԻՆ ԹԷՊԼԻՂԱԹԸ

—ՕՕՕ—

Պալգան հիւքիւմԷթլերի պէմնինէ միւթարէքէնին ագա օլընմասը՝ հաֆԷա նինհայէԹինէ սիյասի էն մուհիմ վագասը Թէյզիլ իսիյօր։ Կէյզէն ճուսսա էրԹէսի կիւնքիւ նիւսխէմիզէ տէրճ ԹԹսիյմիզ մէգալէյ օգրլանլար էլվէԹէ տէրխաԹը իսէրլեր քի, էսիրնէէն չըգմագ խուսուսնա տեվլեթը Օսմանլի իւզէրինէ վուգու պուլան Թագէնէ՝ Պալգան հիւքիւմԷթլերինին ալճաղը վազիյէթ եանի Պուրքէշ գոնֆերանսընը նԷԹիճԷսի իլէ Թային օլընմազ տէփէք, նիյի՞ն, զիրա պիզ, Պալգան հիւքիւմԷթլերինին քէնտի պէնիլերինէ օլան մէսելէսի իլէ իսԹիֆասէ իԹտիք, պումէսելէ զայիլ օլուր օլմազ, պիզիմ իչիւն տէ իսԹիֆասէ գարուսընին գարանմասը իյմազ իսէր իսի։ Մէսելէ պէօյլէ մի տիր տէյիլ մի տիր, պունը պիզէ վուգուաթ կէօսԹէրիյօր։ Անճագ չիմտիւքք չունը պիլմէք իյմազ իսէր քի՝ Ռուսիա տէվլէԹի վագԹլար Պալգան իԹԹիհատընը հուսուլէ կէԹիրտիլ կիպի, չիմտի տէ չու գրի՞ԹԹ զէմանատա, երնէ ունլարը այնը մէնֆասԹ էԹրաֆընատա Թօրլասը վէ եէքտիկլերի իլէ պարբէրբար։ Ֆագաթ մրԹարէքէտէ սոնրա պէօյիւք տէվլէԹլերին էսիրնէէն չըգմագ իչիւն Օսմանլը հիւքիւմԷԹինէ վէրտիքլերի նօքա պէզա պիր նօգԹան նազարլա մանէսասը ըր։

Պուքէյտէ միւԹարէքէ ագա օլընը օլընմազ, տէֆիրլեր Թարաֆընատա հիւքիւմԷԹ Օսմանլիէ նէզարէտէ վուգու պուլան պու Թէչէպպիւս հէր չեյի անլաԹտըրբէյօր։ Նօթանընն միւնտերիճաթը նէտէն իսպարԷԹ օլարընը պիզ տիւն եազմըշ օլարընմըզատա, ֆագաթ Թարիֆէ հաճէԹ եազ ըր, էվրօբա հիւքիւմԷԹլերի «Թայզ»ընն տէեյիլ կիպի այնը Թարզտա հարաքէթ իսիյօր վէ պիզէ անլաԹտըրբէյօրլար քի՝ Թային իԹԹիքլերի էնօս-Միհիա հուսուսընա տէօնմէսիյիզ։ Հալպուս քի տեվլէԹը Օսմանլիէնին տէ պու խուսուսատա հագզը իԹԹիրազլարը վար ըր, Լօնտրա ատանամէնի պիզ տէյիլ Պալգան հիւքիւմԷԹլերի բայիմզ ԹԹսիյէ վէ պիզ տէ պիլԹԹատ էսիրնէէ կիրտիք տէյօրլար։ Տինքի Թիւրքճէ կազէԹալար Օսմանլը հիւքիւմԷԹինէ գարը վուգու պուլան հագարզըզատա տօլալը ԹԹիրազ իսէրէք պիզ էսիրնէտէյիզ վէ օրատան չըգմայաճաղզ տէյու Թէքզար իսիյօր վէ էվրօբա հիւքիւմԷԹլերինին պու հարաքէԹինէ գարը չիտտէԹլէ բրօԹէսթօ իսիյօրլար։

Էվրօբա տեվլէԹլերի պէմնինէքի բէգապէԹ բէք ազզ ըր, անճագ պու բէգապէԹէն պիր նէԹիճէ չըգմայաճաղընա գանատի հասլը իսէրլերսէ, պիր ԹԹիլաֆ զէմնի պուլապիլիյօրլար։ Մէսելա, պազը պէօյիւք տեվլէԹլեր Գարատաղին Շգօրատան չըգմասընա հէմէֆքէտ տէյիլ իսիյլեր, հալպուս քի Ավարիանը իարարը իւզէրինէ պիր չէյ եաբըլմայանաղընը անլայարագ պիրլիքատ հարաքէԹէ գարար վէրտիլեր, զիրա քէնտիլերի պիրլեմէզլերսէ, Ավարիա եալընը հարաքէԹ իսէճէք ըր։ Պու մէսելէ տէ տեվլէԹլեր քէնտի հարաքէԹլերինատէ նէ՞ տէրեճէ իլերի կիսեճէքլեր վէ Ռումանիա Պուլկարիա իլէ սուլհ ագա էյլէտիքտէն սոնրա, էսիրնէտէն Օսմանլը ասքէրինի ազրարը չըգարմագ իչիւն մուհարեպէյե բաղի օլաճա՞գ մը վէ Ռումանիաա էֆքարը ումումիյէսի պինլերճէ նուֆուսան մահվ օլուպ կիրմէսինէ հէմֆքէտ պուլընաճա՞գ մը, պունլար չու պիր գազ կիւն զարֆընատա կէօրիւլեճէք ըր։

Օսմանլը էֆքարը ումումիյէսի էսիրնէտէն չըգմամագ խուսուսընատա իսրար իսիյօր։ Պու խուսուսատա պազդա պիր ֆիքիրտէ պուլընան եօգ ըր։ Թիւրքճէ կազէԹալարատան պիրի եազըյօր քի, Ռուսլար իչիւն Մօսկուանընը նէ գատար Թարիխի էհէմմիյէԹի վարատա, պիզիմ իչիւն էսիրնէէնին տէ օ գատար էհէմմիյէԹի վար ըր։ Հալպու քի պիզ եալընը սիյասի էհէմմիյէԹինի նազարը իԹԹիպարա ալմալը, իլա իդԹիսատի Թիւճարի էհէմմիյէԹինի տէ Թէգզիզ իտէրիզ։ Էսիրնէնին պիզդէ գալմասը իլէ պիզ եալընը ՍԹամպոլուն բայիԹախԹ օլարագ հայիզ օլարը մէվզուը մուհաֆազա իԹմիյէճէյիզ, իլա ՍԹամպոլուն ԹիճարէԹ նօգԹան նազարբյա էհէմմիյէԹինի տէ մուհաֆազա իսէճէյիզ վէ պա խուսուս ԹիճարէԹլէ եայմատա մէճմուը օլան միլէԹլերին մէնֆէԹինի տիւշունէճէյիզ։ Անճագ եվվելճէ տէտիկիմզ կիպի, չու միԹարէքէնին ատանատա սոնրա իչ նէ՞ բէնկ ալճագ, քի՞մ պիզէ գարը Թազէնգ իսէճէք։ Պու կիւն էսիրնէյի մուհաֆազա իսէճէք Օսմանլը օրատուը տահա գուվվէԹլի վէ միհիմմաթ իլէ երզագ տահա զիյատէ օլարընատա, պու տէֆա պիր մուհասէրէ վուգու պուլա պիլէ տահա զիյատէ տեվամ իսէճէք տիր։ Անճագ տիրԹԹապի պունա արզու օլընմամազ, զիրա պու սուրէԹլէ հէմ իչ նէԹիճէլենմէզ հէմ տէ պու կիւնքի քէչմէքճէ հալ տեվամ իսէր։ ՏեվլէԹլեր Օսմանլը հիւքիւմԷԹինէ պու կիւն էսիրնէէն չըգ տէմէք իչիւն եա էնօս-էրկէնէ խարԹընը Թէգլիֆ իսէճէքլեր քի ՍԹամպոլը մուհաֆազասը նօգԹայի նազարը իլէ բէք զիյատ էհէմմիյէԹլի տիր, եախօտ տիկէր մէնֆէի Թէճմին էլլեյճէճէքլեր տիր։ Օսմանլը օրատուսընը պիլա գայտ վէ չարԹ էնօս-Միհիա խարԹընա չեվիրմէք եօլլե Թէկլիքճէլի պիր հալ տըր քի՝ նէԹիճէսի նէ օլուր պիլինմէմէ։

Անճագ Ռումանիա Պուլկարիա վէ տիկէր տեվլէԹլեր պէմնինատ միւԹարէքէ ագա օլընըզատան սոնրա իԹԹիֆաֆ սէպէպ օլանագ մէտէլէ գալճա՞գ մը պու հայատանագ մը պու ճիհէԹլեր սոնրա մալիմ օլանագ, զիրա Սօֆիատաքի Մակեդոնիալըլարը մէԹինկի պիր գալ նօգԹարնազարլա չայանը էհէմմիյէԹ տիր։ պունլար իչպու մէԹինկէ Մակեդոնիանը իսԹիգլալիյէԹինի իլիհամ իսիյօրլար վէ պու մագսատլէ պիր հէյէԹ եազնատա էվրօբայա կիտէճէք վէ միւբաճաՖԹլարատա պուլընանագ իմիչ։ Պու կիւն չունը պիլմէք վէ էյի պիլմէք իյճագ իսէր քի՝ Մակեդոնիանը հէր հանկը զըմը, հանկը տեվլէԹին էլլինատ տէ գալտա վէ նէ գատար տա միւԹարէքէ ագա իսիյատ էԹԹիֆաֆ պէրԹարաք իսէլէմէդ։ Պունը պիզէ տօղրուատան պիր զարարը եօգ ըր, ֆագաթ Պալգանլարը հէր տաբիմ էԹԹիֆաֆտա պուլընմասընը պիզէ տօղրը իլէ Թէճրիբէ պէօյիւք տիր վէ զայիֆ պիր հուսուսալա բայիԹախԹը Թէկլիքճէյե տիւշճեճէյի մէյմանատա տըր։

Մակեդոնիալըլարը պունը պիլիքլերինատն Սօֆիատա միԹինկ ագա իԹԹարքլերի կիպի, տիկէր Թարաֆատան Ավարբա Բօմալարը պիլէ իսԹիգլալիյէԹինի Թալէպ իսիյօր։ Պունլար տօղրուատան տօղրույա պէօյիւք տեվլէԹլերէ պիրմիւրաճատա նէ Եունան վէ նէ Սըրպ հիւքիւմԷԹլերին Թարը իտարէսինատ եայմագ իսԹէմէտիքլերինի պիլտիրիյօրլար վէ Ավարբա տէյօր։ Պունլար տօղրուատան տօղրույա պէօյիւք տեվլէԹլերէ պիրմիւրաճատա նէ Եունան վէ նէ Սըրպ հիւքիւմԷԹլերին Թարը իտարէսինատ եայմագ իսԹէմէտիքլերինի պիտիրիյօրլար վէ Ավարբա տէյօր։ Տիրէր Թարաֆատան Սօֆիատա նէյը օլընան կազէԹալարատա, Սըրպ վէ Եունան չէԹէեէրինին էֆքար իԹԹիքլերի զումլարատան պահա իսիյօրլար վէ օնլար տա Պուլկար էֆքարը ումումիյէսինէ Պուլկարլարա գարը վուգու պուլան հալլերի Թասվիբ իսիյօր, հարաքէԹ Ռումանիատան, պիր Թազմ վէսիգալար էլտէ իսիյիրի վէ պունլարտա Պուլկարլար ալէմմանէքի հալլերին Թէպէյինին իԹԹիյի զիքր օլընըյօր։ Շիմտի պունլարը զիքր իԹմէքճէն մագսէտսիմիզ չու՞ քի՝ հէր նէ տէ օլա պու խուսուսմէԹ վէ տատվէյԹը ճինսիյէ հէյ պիր մագզի պէրԹարաֆ իսիյէճէմէզ վէ պունըն իչիւն Պալգանլարատա սիւքիւնէԹ վէ իսԹիհամ բէք կիւճ իյատէ օլընապիլիր։

Մակեդոնիալըլար պունը պիլիքլերինատն Սօֆիատա միԹինկ ագա իԹԹարքլերի կիպի, տիկէր Թարաֆատան Ավարբա Բօմալարը պիլէ իսԹիգլալիյէԹինի Թալէպ իսիյօր։ Պունլար տօղրուատան տօղրույա պէօյիւք տեվլէԹլերէ պիրմիւրաճատա նէ Եունան վէ նէ Սըրպ հիւքիւմԷԹլերին Թարը իտարէսինատ եայմագ իսԹէմէտիքլերինի պիտիրիյօրլար վէ Ավարբա տէյօր։ Տիրէր Թարաֆատան Սօֆիատա նէյը օլընան կազէԹալարատա, Սըրպ վէ Եունան չէԹէեէրինին էֆքար իԹԹիքլերի զումլարատան պահա իսիյօրլար վէ օնլար տա Պուլկար էֆքարը ումումիյէսինէ Պուլկարլարա գարը վուգու պուլան հալլերի Թասվիբ իսիյօր, հարաքէԹ Ռումանիատան, պիր Թազմ վէսիգալար էլտէ իսիյիրի վէ պունլարտա Պուլկարլար ալէմմանէքի հալլերին Թէպէյինին իԹԹիյի զիքր օլընըյօր։ Շիմտի պունլարը զիքր իԹմէքճէն մագսէտսիմիզ չու՞ քի՝ հէր նէ տէ օլա պու խուսուսմէԹ վէ տատվէյԹը ճինսիյէ հէյ պիր մագզի պէրԹարաֆի իսիյէճէմէզ վէ պունըն իչիւն Պալգանլարատա սիւքիւնէԹ վէ իսԹիհամ բէք կիւճ իյատէ օլընապիլիր։

ՀիւքիւմԷԹը Օսմանլիէ չու սըրատա տեվլէԹլերին Թէպէյինաթընա վէրիլճէճէք ճեվապը միւզաքէրէ իսիյօր, վէ չու պիր իքի կիւն զարֆընատա լազմ կէլճէ ճեվապը վերիճէճէք տիր։ ՏեվլէԹը Օսմանլիէ քէնտի սէօզիւնատ էլպէԹատ սէպաթ իսէճէք, հայսիյէԹը մէմլիկէտ պունը իյճագ իսէր, «պիզ էսիրնէյէ մուհարեպէյէ հազըր օլմագ սուրէԹի իլէ կիրիքք, չիմտի օրատան չըգմագ իյճագ իսէրսէ, մուհարեպէ իլէ չըգարըզ»։—Պու կիւն Օսմանլը էֆքարը ումումիյէսի պէօյլէ տիւշունմիյինատն հիւքիւմԷԹ տէ պէօյլէ տիւշունմէյէ մէճմուը տըր, եվվելճէ պու վեվելվ զարարըմըզա սէպէպ օլա պիլէ, երնէ պայգա Թարզտա տիւշունմէք միւմքին տէյիլ տիր։

Պու վազիյէթ միւշքիլ օլա պիլէ, հայսիյէԹը տեվլէԹ իյճագպէՖԹանատա օլըզընը Թագարիր իսէրիզ, վէ պայգա խալ օլմասընընը տա իԹԹիֆաֆ մէճպուրզը։

Ա. Մ.

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ՇԱՐԳՏԱՖԻ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

—(•)—

Նէյր իսիյն բէսմի ճեվվելլերէն անլայզընզնա կէօրե, Մըսըրատա վէ պիւԹիւն Շարգատա Ֆրանսըզ ԹիճարէԹի եավչ եավչ զատֆա օղրամագատա ֆրանսըզ Թիւճճարը ֆասլիյէԹի տիր։ Պիրինճիսինատ Ֆրանսըզլար հազիգաԹէն էճնէպի բոգիպլերէ գարը ֆասլիյէԹ կէօսԹէրմէսիքլերինատն տալը չիքատյէԹ իսէրլեր։ Պունըն սէպէպի Մըսըրատան Ֆրանսայա կիսճճէք օլան մէքԹուպլարատան սոնրա Ֆազլա բօսԹա իւճրէԹի ալընը։ Վէ հէման աչիպիրիրզ քի, ԻնկիլԹէրրա, ԻԹալիա, Ավարիանընն իքի միլլի տիր։ Ալէմանիա տախթընը հալէտ պուլունը իսէտ, քէնտի ԹիճարէԹի կիւնատն կիւնե Թէրազզը իԹտիյի իչիւն օ տէրէճէ էհէմմիյէԹ վերմէյօր։ Պիր տէ Ֆրանսըզլար Մըսըրատաքի մուվաֆֆազլէԹսիզլիքլերինին Դահիրէտէ պիր Ֆրանսըզ պանգասը պուլընմասընա համլ իսիյօրլար։ Հալպուս քի Ալէմանընն Տէօյչէ Պանգ, ԻԹալիանընն Պանգո տի Ռոմանընն չիւպէլերի վար ըր։ Ֆրանսըզլար Մարսիլիատան իսքէնտէրիյէտ գատար օլան նալլունլարընն կիԹ կիտէ չօղալմասընատա տախթ չիքատյէԹ իսիյօրլար։ ՆիհայէԹ Ֆըրանսանընն Մըսըրատաքի տտէմը մուվաֆֆազյէԹի 1907 պուհրանընատա Մըսըր բիյոցասընա իգԹիրա իսէն մուավէնէԹի իԹմէմէսինատն իլերի կէլիր։

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔ ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷՍԻ

—ՕՕ—

Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգը հէտարտընն եախօտ Բաթրիգ զայմագամընընն ինԹիսապ վէ ԹայինէԹ տէկին ճէտատ մէրգուտա էֆքատը միյանընատա Թէքէվվիւն իսէճէք նօֆագա տավալարընընն տախի երնէ Գաթօլիք մէզհէպինէ մէնսուպ իքէն տէվլէԹճէ Թանընմըշօլան վէ բէյսի բուհանէսի պուլընան Լաթինլերէ ահա տավալար կիպի մէրճիի ուսմամի վէ Թապիրսի պուլընան մէհաքիմը չէրիճէտ բուլէթի միհնասպ օլանաղը մէճլիսը վիւքէլճա Թէզվգբիւր զըընաթագ քէնիֆէԹ իյճագ իսէնլերէ Թէպլիղ վէ իլղար իսիյմիշ տիր։

Տիւնքի «Սապահ» կազէԹասընատա օգընան պու հավատատ տէպէպ օլան մէսելէ չու ըր։

Զէվճէսինատն Բաթրիգխանէնին գարարընա գալըմըզ օլան Տ. եք. Ճ.ընն՝ զէվճէլի մէԹրուքճէսինէ նօֆագա պէտէլի օլարագ պօրճը օլատուզը նագարը Թէէսիյէտ իչիւն, ագաէմճէ վարչական ժողով Թարաֆընատան մէրճիրնէ Թագտիմ իսիյն Թագէրիրէ կրօնական ժողով ազազը սըֆԹալը Աբիկեան, Թէրզիպաչեան վէ Թումայեան Վ.ներ

ասքէրի իլէ պէրապէր չէրէֆի տախթ միւպԹեզէլ օլասուն։

Թօրբա Վէտարատա կիպի, իսմի նամալիւմ պիր մահալատն մէյսուս վէ միւԹեզելզել էվրօբայա պիր իւմիտ եբլարզը ազարատն, վէ քէնտիսէ վէ Ֆրանսայա մուվէրրբ պիր սէրասրը էգրէմ զուհուրատ կէլսին. (ՎէլինկԹան) վէ հաչան Ռուսիա, քէնտի ուզազլըղընա իսԹինատն, էֆքատրընատ պազը մէրԹէպէ մուխալիֆէԹ ճեսարէԹ իԹատ իսէ, ազլընը, ֆէքրինի, գուվվէԹինի վէ խազինէսինի նակէհան Շըմալա չէվիրիպ, մէլուֆ օլատուզը վէճհ իլէ պիր զարալա պու սեատը միւմանատաթը տախթ տէվիրմէք իւզրէ, սահիհի մուչքէք ֆէատ իսէրէք, Բօրթուկէզատէ զարիյնի հուսուլ օլան պիր մուզաֆֆերիյէԹի Թէրք պիրլե Տնիրէր, վէ Տվինա քէնարլարընատա մէչքիւք պիր ֆիԹուհատա միւսարատաթ էյլէտի։ ԻյԹէ Օկիւաթ օլմագ խալալաթընա զահիպ օլան պու եէնի Զազարրն Թասավվուրլարը։ Վէ նէ հալ իլէ Շըմալ կիրատպընա տօղրու իլերիլմէքճէ իսի տահա։ Արգասընատա Ֆրանսա, հէլաք օլմուշ, վէ գանը պահասը իլէ տաԹընալընմըշ չերէֆ ու իդպալատն վէլեհ կէԹիրմիշ. տինատարլար, ումուրը բուհանիյէյէ օլան ԹատրիուղԹատան եարալանմըշ, վէ սերպէսԹեր բօլիԹիգա ճէպպարլըզլարընատան նէֆքէթ կէԹիրմիշ, վէ պիԹիւն Եվրօբա, իւզերինէ պարբ կիրան օլան պու էճնէպի բըզգէսինատն խԹիլատ գըյամ էյլէմիշ, վէ պէօյլէ պիր օրատա տէրունինատ քի, պու միԹարալարը իլէ զինտերինի Թահրիք օլմուշ, վէ հէր ճինա վէ հէր լեսան պիրիպիրինէ դարըշմըշ պիր տաքերատն միւրԹԹէպ օլուպ, եալընը քէնտի նուֆուզ վէ ֆէԹանԹի իլէ պիր էյամ Թօք տուրապիլուզ։

վիդաթը իլէ բիւր սուրուր օլուպ, եալընը Ռուսիայա տախթ զանատաթ իԹմէյէրէք սէրմէնդիլի մէրամ վէ մագսէտլերինին Հինտիսթանա գատար իսԹիճատատնէ էյդ վէ խահիշ իպրագ իսէրլեր իսի։ Հէր ճիրէնէլ մունԹազամ պէօյլէ պիր ճիհնուա, տէյիլ Նաբօլէօն կիպի տԹէնագ պիր սէրասքէր, իլա արիզ ու ամիզ միւԹալաա տահիպի օլան էն Թէմքինլի պիր սէրասքէր գալպինատ տախթ, հիսսի զաֆէրի, հէր միւտհազայա զալէպէ էԹԹիրեպիլիրլեր իսի։

Նաբօլէօն պիր գաչ սատաթ միւԹէմատի պու իսԹիդրատպէ չայան սէյրի՝ միւԹէհայիրէն Թամաչա իլէպիքճէն սօղրա, խայիմէ նէչին օլատուզ պարԹէր մահալանէ սիւվար օլարագ, քէտֆիֆլի երքէանը հարպ վէ տայրէսի իլէ սահրայա էնտի, վէ քէօրիլերէրին պիրինատն Նիհէմէնի կէչիպ, տԹէն պաչընը տօղրու Գօվեյա չէվիրտի։ Պուրատա օլան գազազլար սէրիսն Վիլիա նէհրինին արգասընա չէքիլիրլեր, քի Վիլնասան Գովնօյա տօղրուճէրիսա իսէրլեր, օրատա Նեհմէնէ գարըշը։ Նաբօլէոնուն էԹրաֆընատա խաֆիֆ լէհլի սիւվարիլերինատն պաչագա սաքէր եօգ ըր, Նաբօլէոն իսէ իսԹէր իսի քի, սէրիսան պու Վիլիա նէհրինին իքի Թարաֆընա տախթ սահիպ օլուպ գազազլարա Թեազիւպ իԹսին, վէ պու խուսուս իչիւն նէհրը մէզքիւր իւզերինէ սէրիսան պիր քէօրիլ տԹմագ ֆարզ ըր։ Կէնճ վէ տԹէչի լէհ սիւվարիլերի, Նաբօլէոնուն ֆիքրինի ատնայրագ, քիմմէ քիմմէ նէհրէ աԹալարար, լաքին նէհրին օրԹասընա կէլտիքճէ, ազընը պիր խայլճասընը դարբպ, խաԹԹարընը պօղատ վէ տաղրԹատ, վէ գայզազար եէԹիչիպ պիր խայլճասընը դուրԹարտաք իսէ տէ, երմի օրԹուզ գատարը պու էօլ-

Թարաքճնան իթիրազ իտիլերէք, Իմրա մէմուրիյէթինէ վէրիլէն պիր վարագառա, մէղգիր տավա՝ զաթէն Մէհլիսը բուհանիտէ կէօրէմիյ, վէ Տ. էֆ. Ճ.նդն մէզպուրէյէ նաֆագա պէտէլի վէրմէմէսի գարարլարընդրմը էտուկի, վէ պինէն ալեյհ Վարչական Ժողով գարարընդն հիւքմի օլամայանաղը պէյան իտիմի օլուսընդան, քէնդիյէնէ Իմրա մէմուրիյէթինէն պիր Թէղքերէ իլե, Վարչական Ժողով պիլտիրիմիզ վէ իյդանաթ իթթէնիլմիշ տիր։ Վարչական Ժողով պէթթապի գարարը ասպզընը Թէէքիաէն, Իմրա մէմուրիյէթինէ լազըմ կելէն ճեվապը իթթիմէյի գարարլարընդրմաղլա պերպէր, պիր քերրէ տէ Տ. էֆ. Ճ.ռանա, չիմիտէ գառար միթէրաքքիւմ 170 լիրա գառար նաֆագա պէտէլինի մէղզուրէյէ իթա իթմէսի խուսուսընա պու իշին սուլէն Թէվղիյէսինի Թէքլիֆ իթմէք իւզրէ, Ֆողու էֆ. Նէրպէթճէան մէմուր իտիմիշ տիր։

Անլարընդրը վէճհէ, Իմրա տաիրէսի պու իշին իշինէն չընգամմըշ մեսէլէյի Գապը Ալիյէ եռզմըշ վէ Մէհլիսը Խաս պու գարարը վերմիշ տիր։ Շիմի պու գարարը վերէնէ՝ մի գապահաթ վերտիրէնէտ մի։

Նաֆագա գարարլարը բաթրիգանէտերին իմթիյազաթընդան ասը, պու կիւն Թէղրեանընը չէքիլմէմէսի եւզինէն հիւքիմէթ պու տավալարը Շերէֆ մահքեմէրինէ հեվալէ իտիյոր։

Էրմէնի Դարթիւքլէր ումումիյէթի Արչարունի Ս.ընն բաթրիգիւքանէն չէքիլմէսի Թարզընը Թագիր իտիյորլար վէ Թէղրեանընդ՝ ասֆաթը հիշ պիր սուբէյէտ Թանըլմադընը հալտէ, հալտա իարար իտուպ տուրմասընա ադզլ էրտրեմէյորլար։

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷ

ՏԷՎԼԷԹԼԷՐԻՆ ԹԷՃԷՊՊԻՒՍԻ

Ֆէվգիլաէհ Մէհլիսը Վիւքիյա տիւն եէնիքէյասէ Սարարամ բայանընդ հալասընա վուգու պուլմըշ ասը։ Մէհլիսատ Օսմ. սէֆիրլէրինէն կելէն Թելեկրաֆլար իլե տեվլէթլէրին Թէշեպպիւսինէ գառյը Թագիպ իտիլեճէք խաթթը հարաքէթ ուզուն ուզառալէ Թէգդիդ ալընմըշ ասը։ պայլաճա էտիրնէ հագդընա տեվլէթլէրէ վէրիլեճէք ճեվապա էթմէյի գարարլարընդրմաղլա գէրեկ տուրմասընա ադզլ էրտրեմէյորլար։

«Հիւքիւմէթը Օսմանիյէ՝ տեվլէթլէրին՝ Լօնտրա ահանամէսի էտասաթընդան մահաֆազասընը կէօրմէք արզուսընա ըզհարը հայրէթ իտէր, պու ահանամէ միւթթէֆիգլէրինէ պիպպիրինէն տիրլիմասորլար վէ քէնտիլերինի Գապը Ալիի արասընա պուլմասը հուզուրսընա ադզլանմասը Գապը Ալիյէ տավէթ էտիլմէսի ասասընա գարար վերիլմէյէ տէ սեյլէնիյորլար։»

Անլարընդրը վէճհէ, Իմրա տաիրէսի պու իշին իշինէն չընգամմըշ մեսէլէյի Գապը Ալիյէ եռզմըշ վէ Մէհլիսը Խաս պու գարարը վերմիշ տիր։ Շիմի պու գարարը վերէնէ՝ մի գապահաթ վերտիրէնէտ մի։

Նաֆագա գարարլարը բաթրիգանէտերին իմթիյազաթընդան ասը, պու կիւն Թէղրեանընդն չէքիլմէմէսի եւզինէն հիւքիմէթ պու տավալարը Շերէֆ մահքեմէրինէ հեվալէ իտիյոր։

Էրմէնի Դարթիւքլէր ումումիյէթի Արչարունի Ս.ընն բաթրիգիւքանէն չէքիլմէսի Թարզընը Թագիր իտիյորլար վէ Թէղրեանընդ՝ ասֆաթը հիշ պիր սուբէյէտ Թանըլմադընը հալտէ, հալտա իարար իտուպ տուրմասընա ադզլ էրտրեմէյորլար։

ԱՆԼԱՐԻՆ ԹԷՄԱՍԻ

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներուն Սենատորներուն Ֆորեն Ռելեյշընս կոմիտէն Ամերիկայի Ազգային Գրադարանի Գրադարանապետ Մարիոն Ֆարանդի հետ հանդիպում ունեցաւ։ Ֆարանդ ասաց, որ Ամերիկայի Ազգային Գրադարանը ունի 1 միլիոն գրքեր, որոնցմէ 500 հազարը հայերէն գրքեր են։ Ֆարանդ ասաց, որ Ամերիկայի Ազգային Գրադարանը ունի 1 միլիոն գրքեր, որոնցմէ 500 հազարը հայերէն գրքեր են։

ՍՕՆ ՄՕՏԱ ՖԷՐՍԱԹԼԱՐԸ

ՊԼՕՅԵՒԻՔ ԳԱՐԼՄԱՆ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Գիւնճի սահիֆեմիզտէ

իթքի մէմլէքէթ արասընա պիր իթիֆա Թարաֆտարրմ։ Զաթէն պունդն իշինէն ասը քի մուխապէրաթա մէմուր Թարին իտիլիմ։ Ֆագաթ Օսմ. օրտուսընդն իլերի հարաքէթի պու մուխապէրաթընն մէնդաթի օլմասընա սեպեպտիր։

Գուլկարիա էֆիրնէ մէսէլէսինէն տօ. լայը իլանը հարպ իրմիյէնէք տիր.— Իտիրնէնին վէ Թրակիանընդ իշդալի անճագ մուվազզաթ օլապիլիր։ Պէնճէ հիշ չիպէ եօգ ասը քի հիւքիմէթիմ էարին մէսէլէսինէն ասլայը հիշ պիր վազիֆ իլանը հարպ իթմէյէճէք տիր։ Ֆագաթ չունը սեյէպիլիրիմ քի պիզ գուրպանդրզ...։ Գիզիմ Թրակիա վէ էֆրենէյի թալէպէ նիյէքիմիզ եօգ իսի։ Պիզի պունա սեվգ իսկն էյ Բուլմանիյա թաավիզաթը արզիյէտ պուլրնմագ մեն. պուրիյէքինէտ օլսուղմըզ իսի։ Շիմէր պու թաավիզաթ վերիյիմիզ օլմագլա պէ. ռապէր Թրակիա տա պիզէտեն պրնըյոր։ Շու հայտ Բուլմանիյա վերտիրէրիմիզ պիզի իստէ օրընմայը տր։ Թիւրքիանընդ հարաքէթը կէօրիւնիր քի չու իւմա իւզերինէ իսթինա իթմէյէտ տիր քի Սրբպիա վէ Եուգոսլավիան քէնտինէ գառյը խայրխանէտ պիր վազիյէթէտ պուլնմասընդլար ասը։ Պունտա Թիւրքիա եռնընլրը օլպիլիր, չիւնքի պու իթքի մէմլէքէթլէր ղայէթ սէպեպտր ասրլար։ Գազընընդ չու սոն այլար զարֆնտա ունլար գէչ քերրէլէր ֆիքիրրլէրինի սէյիլտիրիլիր։ Շու հայտ Թիւրքիա պունլարա իթիմա իտէմէզ։

Մակեդոնիանընդ մուխարիյէքի.— Պու մէսէլէյէ կէլինճէ պունդն վազիր արթզգ կէչմէյ տիր։ Կէրէք պէյոիբ տէվլէթլէր վէ կէրէք Սրբպիա վէ Եուգոսլավիան պու խուսուսա տարր զարարլարընը վերմիլեր տիր։ Գալար քի պու մէսէլէյինէ հալի գօյայ օլսուղընը զանն իթմէմ։ Գուլկարիա խօնուտարզընը մուհիպ օլամագ պէտիր Թէքլիֆտէ պալընմադա ճէսարէթ իթմէյէճէք տիր։ Կէրչի չիմտի Գուլկարիատա Մակեդոնիանընդն մուխարիյէթինի արզու իտէն զուվէթլի պիր զիւմրէ պուլնմադա իտէ տէ, Ֆագաթ Թէքրար իտէրիմ քի վազիրը կէչմէյ տիր։ Հալը հազրատա Գուլկարիատա 300,000 հազրն Մակեդոնիալը մուհաճիրլեր պուլընըշ պունլար Թապիի Մակեդոնիանընդն մուխարիյէթինի արզու իտէրլեր։ Գունատան պայգա էհալի՝ արասընատա տախի պիր չօգ մուխարիյէթ Թարաֆտարլարը վարրը... Ֆագաթ արթզգ պու խուսուսատա արչիհմէյէլիմ։

Գուլկարլար վէ Իսլամլար.— Իսլամլար՝ Գուլկարիատա օլսուղը գառար սայրը հիշ պիր եէրտէ հիւսմի մուսմիյէ կէօրմէմէյ տիրլեր։ Հիւքիւմէթ Իսլամ մեթթէպ վէ ճամիլերինէ բարա վերմէյէտ տիր։ Գունատան պայգա Իսլամլար սաքերիլքէն մուաֆ արրլար։ Օնլար Իսլամլարա գարը հարպ իթմէյէ իհպալ իտիրմէյ սեյիլ տիրլեր։ Ֆագաթ միթթիֆիգլէր իլե սոն հարպա Թարթուշարընդրմը արրատա բէք չօգ Իսլամլար կէնճիլի օլարագ արզուս գալա օլընմագ արզուսընա պուլնմըշլար ասը։ Իսլամլար լէյհինէ միսաթնատա գանունլար նէլր իտիրմէյ օլըգ հիշ պիր Իսլամ իւզերինէ գիթթի մէլթ ամէլիաթը իտրա օլնմասընդը կիպի, Թիւրքա գարըլարը տախի քէնտի չէհատէթլէրինի տէյիլ մանքէմէլերտէ, իլա գառը վէ եահատ միքթի հուզուրընտա իտրա իտէրլեր։

Տհտէ Ադաճ գրբկրնդարը.— Պու խուսուսա տարր պիր բուհպանդն չէքիլթինէն պահա իտիյորընը։ Եէթեմ՝, Գուլկարիատա պիր տարպը մէսել վարարը — «կէօրէն տաէմ պաղրրը, Ֆագաթ կէօրմէյէն տաէմ տահա զիտահ պաղրրը» տերլեր։ Շու հայտ գօրգարմ քի պահա իթթիկինդ բուհան կէ պիր չէ կէօրմէմիշ օլսուն։ Բում բաթրիգինէն չէքիլէթինէ կելինճէ, եվվել պունը սեյլեյէմ քի, բաթրիգին Զորմ մուրաճաաթտան տահա զիյատ Օսմ. հիւքիւմէթինէն միւրատաթը լազմ կելիր իտի։ պունտան պայգա Սէրեզ։ Տրոմա վէ Տէմիր Հիսար չէհերլերինատ Բում էհալիսի՝ չէքիլմէյատ օլսուն տարքերմիշ իւզերինէ աթէլ իթմէյ օլսուգ, պու իտ ինթիրամ տուլդրը Թէվֆիր իթմիշ տիր։

Սիսթեմաթիֆ սուրիբտի թախրիպար.— Իսլամ քեօյլերինին սիսթեմաթիք սուրէթատ Գուլկարլարտա Թարթիպ իտիլիկի իտատասընա կելինճէ, պունդն տուլիրի իտատասընա կելինճէ, պունդն տօղրու օլսուղընը գապալ իտէմմ, պիրինն բէնճպերերինն օլսուղը կիպի, Գուլկարլար գալէթի գանաթքամ չու ասը։

Գուլկարիա էֆիրնէ մէսէլէսինէ չիմտի տիւվէյի մուտազզամ գապինէլերինի էֆատատ սուրէթատ իշդալ իթթիկի բէմմ մէհֆիլատ զանն իտիլիյոր։ Օսմ. Գուլկար մինատատպաթընդն պիր սուրէթը տասթանէտ հալը ու Թանդիմի իշինն Տերասատէթատ Թէյեպպիւսլերատ պուլընըլմագ ասը։

Լօնտրա, 8.—Գուլքրէյատն «Թայմզդա իյար իտիլիյոր։ «Գուլկարիաթանան ավատէթ իտէն զապիթլէր, պիր պուլկար զապիթիյէ միթէտատատ պուլկար նէֆերլերինն պայտանլարընտա քիչիլա չօնուգ էլլերինատն էտարլըմը կէրատանընդ՝ Միւշակատ իթթիքլերինի Թէէմին իտիյորլար։»

Գուքրէյ, 7.—Ինկիլթերրա սէֆիրի հիւքիւմէթը մէթպուսէսինի Գուքրէյ մուահէտատինի Թէզգիզ իթմէք հագդընը մուահֆազա էյլատիկինէ տաիր պունատան էվվել Թէպլիղ իթթիկի նօթայը կէրի ալմըշ ասը։ Ինկիլթերրանան պու հարէքէթի տիվէյի մուտազզամանընդ Գուքրէյ մուահէտատինի Թէզգիզ իթմէքանէն սուրէթը գաթիէտ սարթը նազար իթթիքլերինէ պիր ալամէթ սալրլրյոր։

Գէրլին, 8.—«Կազէթ տիւ Մէքլէնպուրկ»ընն մէնապիի բէամիյէտէն վուգուպալան իսթիխպարընա կէօրէ, էարինէ իւզերինէ պիր իւերի հարէքէթի իթթասը իշինն Գուլկար օրտուսընդն Թահիմատա պուլնմասը Թէզարրուր իթմիշ տիր։

— Գուքրէյ միւսալէհատը մէհաֆիլի բէամիյէտ ֆէվքէլատէ պիր մէնմունիյէթէ Թէլագդը իտիլիյոր։ գանֆերանսատա Թէզարրուր իտէն հուզուրատ չամանը գապալ սայրլրյորլար։

Վիէննա, 8.—Մաթպուաթ Գուքրէյ միւսալէհատընդն ազգընը միւթթահքէն Թասվիպ էյլէյոր։

Լօնտրա, 8.—Գուքրէյ սուլը հագդընաքի հրսսիյաթ միւնթէլիֆ տիր։ պիր չօգ քիմսէյէր Թէզարրուր իտէն սուլը պիր ֆասրլատի հարպ սուրէթինատ Թէլագդը իթմէքատ, էնէր պիր հարպէն զարիպէն զուհուր իտէէկինի Թախմին էյլէմէքատ տիրլեր։

Բարիզ, 8.—«Թան» կազէթասը տէյոր քի, «Գուքրէյ մուահէտատի, էվրօբա տեվլէթլէրինին մէսէլէյէ միւտախէլէտի հալինատ ազա իտիլեճէք մուահէտատէն տահա միւքէմմէլ տիր։» «Լա Լի պէրթէ» կազէթասը իտէ տէլիլխուսուս Բումանիա հիւքիւմէթինի յայտնը Թէզրիբ զուլյոր։

Վիէննա, 8.—Մէհաֆիլի սիյասիյէտ պիր Ավաթրիա—Սրբպիա մուտարէնէթինէն պահա իտիլեճէք տիր։

Բոմա, 8.—Տիվէյի մուտազզամ նէզանատէք Օսմ. սեֆիրլերի, հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին էարինէյի Թախլիյէ իթմէք խուսուսընտաքի զարարընը էվրօբա գապինէլերինէ Թէպլիղ իթմիշլեր տիր։

ՊՈՒԼԷ ԱՐԻՍԹԱՆ ԱՍԳԷՐԻՆԻ ԹԷՐԽԻՍ ԻՏԻՅՕՐ

Գուքրէյ, 7.—Սուլ իմզանարգան ասնրա Գուլկարիատա հիւքիւմէթինին օրտուսընը Թերխա իտէճէկի խապէր վերիլիյոր։

Բոմա, 8.—Իթալեան կազէթալարընա տիկէր պիւսմամ էվրօբա մաթպուաթը սուլէն ազարնատա ասլայը ֆեվզէլատ պէյանը մէնմունիյէթ էյլէյորլար։

— Մուահէտաթի սուլիյէյինն էվրօբա գապինէլերի Թարաֆտարնան պիր ֆիքրը իթթիլաֆնամանէ իւլ Թէզագդ իտիլեճէկի վէ պու սուբէյէտ եէնի պիր գանֆերանս ազարնատ լիզազամ գալմամասընը Թէէմին օլընընյոր։

ԹԻՒՐՔԻՍ-ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ ՎԷ ԷՏԻՐՆԷ

Մ. ՆԱԶԷՎԻԶԻՆ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

Շէհրիմիզէ պուլընան Գուլկար մուրախասը Մ. Նազէվիչ «Թէօն Թիւրք» մուհարիրինէ տիքտէքի պէյանատա պուլընմըշ ասը։

Մ. Նազէվիչին վազիֆէսի.— Գուլկարատա Թիւրքիա իւլ պիր իթթիֆա մուսատա մուհիմ պիր հէրէյան վար ասը։ Հարպատան եվվել մէվճուտ օլան պու հէրէյան Լօնտրա ահանամէսինին իմզանանմասընդան սոնրա, տահա զիյատ զուվէթլէնմիշ տիր։ Պէն պու հարաքէթին բէիտ օլսուղը կիպի տատմա տա հէր ալանդա մէնէթ էյլէյորլար։

Գուքրէյ, 8.—«Տիվէյի մուտազզամ, պունատան էվվելքի իսթիլաֆատա օլսուղը կիպի պու տէֆտատ Թէմամէն մուահֆազասի պիթարաֆի իթմէյի տիր։ Լօնտրա մուահէտէսի իլե էվվել Գուլկարիաթան հիւքիւմէթի Թարաֆընան իրսալ իտիլմիշ տիր։ մուահէտէնին իրսալլէնատան սօնրա նէ՞չին եռզընը հիւքիւմէթը Օսմանիյէ մէտու օլսուն, մադամա Գուլկարիաթան իչին մուալիհանէ պիր խաթթը հարէքէթ իթթիրազ իտէն տիվէյի մուտազզամ, Թիւրքիա հագդընատա տա նէյչ՞ուն տիր քի հրսսիյաթը ըզհար էյլէմէսին։»

Գէրլին, 8.— Էարինէ մէսէլէսինին չիմտի տիւվէյի մուտազզամ գապինէլերինի էֆատատ սուրէթատ իշդալ իթթիկի բէամ մէհֆիլատ զանն իտիլիյոր։ Օսմ.-Գուլկար մինատատպաթընդն պիր սուրէթը տասթանէտ հալը ու Թանդիմի իշինն Տերասատէթատ Թէյեպպիւսլերատ պուլընըլմագ ասը։

Լօնտրա, 8.—Գուքրէյատն «Թայմզդա իյար իտիլիյոր։ «Գուլկարիաթանան ավատէթ իտէն զապիթլէր, պիր պուլկար զապիթիյէ միթէտատատ պուլկար նէֆերլերինն պայտանլարընտա քիչիլա չօնուգ էլլերինատն էտարլըմը կէրատանընդ՝ Միւշակատ իթթիքլերինի Թէէմին իտիյորլար։»

Գուքրէյ, 7.—Ինկիլթերրա սէֆիրի հիւքիւմէթը մէթպուսէսինին Գուքրէյ մուահէտատինի Թէզգիզ իթմէք հագդընը մուահֆազա էյլատիկինէ տաիր պունատան էվվել Թէպլիղ իթթիկի նօթայը կէրի ալմըշ ասը։ Ինկիլթերրանան պու հարէքէթի տիվէյի մուտազզամանընդ Գուքրէյ մուահէտատինի Թէզգիզ իթմէքանէն սուրէթը գաթիէտ սարթը նազար իթթիքլերինէ պիր ալամէթ սալրլրյոր։

Գէրլին, 8.—«Կազէթ տիւ Մէքլէնպուրկ»ընն մէնապիի բէամիյէտէն վուգուպալան իսթիխպարընա կէօրէ, էարինէ իւզերինէ պիր իւերի հարէքէթի իթթասը իշինն Գուլկար օրտուսընդն Թահիմատա պուլնմասը Թէզարրուր իթմիշ տիր։

— Գուքրէյ միւսալէհատը մէհաֆիլի բէամիյէտ ֆէվքէլատէ պիր մէնմունիյէթէ Թէլագդը իտիլիյոր։ գանֆերանսատա Թէզարրուր իտէն հուզուրատ չամանը գապալ սայրլրյորլար։

Վիէննա, 8.—Մաթպուաթ Գուքրէյ միւսալէհատընդն ազգընը միւթթահքէն Թասվիպ էյլէյորլար։

Լօնտրա, 8.—Գուքրէյ սուլը հագդընաքի հրսսիյաթ միւնթէլիֆ տիր։ պիր չօգ քիմսէյէր Թէզարրուր իտէն սուլը պիր ֆասրլատի հարպ սուրէթինատ Թէլագդը իթմէքատ, էնէր պիր հարպէն զարիպէն զուհուր իտէէկինի Թախմին էյլէմէքատ տիրլեր։

Բարիզ, 8.—«Թան» կազէթասը տէյոր քի, «Գուքրէյ մուահէտատի, էվրօբա տեվլէթլէրինին մէսէլէյէ միւտախէլէտի հալինատ ազա իտիլեճէք մուահէտատէն տահա միւքէմմէլ տիր։» «Լա Լի պէրթէ» կազէթասը իտէ տէլիլխուսուս Բումանիա հիւքիւմէթինի յայտնը Թէզրիբ զուլյոր։

Վիէննա, 8.—Մէհաֆիլի սիյասիյէտ պիր Ավաթրիա—Սրբպիա մուտարէնէթինէն պահա իտիլեճէք տիր։

Բոմա, 8.—Տիվէյի մուտազզամ նէզանատէք Օսմ. սեֆիրլերի, հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին էարինէյի Թախլիյէ իթմէք խուսուսընտաքի զարարընը էվրօբա գապինէլերինէ Թէպլիղ իթմիշլեր տիր։

ՍՕՆ ՄՕՏԱ ՖԷՐՍԱԹԼԱՐԸ

ՊԼՕՅԵՒԻՔ ԳԱՐԼՄԱՆ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Գիւնճի սահիֆեմիզտէ

իթքի մէմլէքէթ արասընա պիր իթիֆա Թարաֆտարրմ։ Զաթէն պունդն իշինն ասը քի մուխապէրաթա մէմուր Թարին իտիլիմ։ Ֆագաթ Օսմ. օրտուսընդն իլերի հարաքէթի պու մուխապէրաթընն մէնդաթի օլմասընա սեպեպտիր։

Գուլկարիա էֆիրնէ մէսէլէսինէն տօ. լայը իլանը հարպ իրմիյէնէք տիր.— Իտիրնէնին վէ Թրակիանընդ իշդալի անճագ մուվազզաթ օլապիլիր։ Պէնճէ հիշ չիպէ եօգ ասը քի հիւքիւմէթիմ էարինէ մէսէլէսինէն ասլայը հիշ պիր վազիֆ իլանը հարպ իթմէյէճէք տիր։ Ֆագաթ չունը սեյէպիլիրիմ քի պիզ գուրպանդրզ...։ Գիզիմ Թրակիա վէ էֆրենէյի թալէպէ նիյէքիմիզ եօգ իսի։ Պիզի պունա սեվգ իսկն էյ Բուլմանիյա թաավիզաթը արզիյէտ պուլրնմագ ասը։ Շու հայտ Բուլմանիյա վերտիրէրիմիզ պիզի իստէ օրընմայը տր։ Թիւրքիանընդ հարաքէթը կէօրիւնիր քի չու իւմա իւզերինէ իսթինա իթմէյէտ տիր քի Սրբպիա վէ Եուգոսլավիան քէնտինէ գառյը խայրխանէտ պիր վազիյէթէտ պուլընմասընդլար ասը։ Պունտա Թիւրքիա եռնընլրը օլպիլիր, չիւնքի պու իթքի մէմլէքէթլէր ղայէթ սէպեպտր ասրլար։ Գազընընդ չու սոն այլար զարֆնտա ունլար գէչ քերրէլէր ֆիքիրրլէրինի սէյիլտիրիլիր։ Շու հայտ Թիւրքիա պունլարա իթիմա իտէմէզ։

Մակեդոնիանընդ մուխարիյէքի.— Պու մէսէլէյէ կէլինճէ պունդն վազիր արթզգ կէչմէյ տիր։ Կէրէք պէյոիբ տէվլէթլէր վէ կէրէք Սրբպիա վէ Եուգոսլավիան պու խուսուսա տարր զարարընը վերմիլեր տիր։ Գալար քի պու մէսէլէյինէ հալի գօյայ օլսուղընը զանն իթմէմ։ Գուլկարիա խօնուտարզընը մուհիպ օլամագ պէտիր Թէքլիֆտէ պալընմադա ճէսարէթ իթմէյէճէք տիր։ Կէրչի չիմտի Գուլկարիատա Մակեդոնիանընդն մուխարիյէթինի արզու իտէն զուվէթլի պիր զիւմրէ պուլնմադա իտէ տէ, Ֆագաթ Թէքրար իտէրիմ քի վազիրը կէչմէյ տիր։ Հալը հազրատա Գուլկարիատա 300,000 հազրն Մակեդոնիալը մուհաճիրլեր պուլընըշ պունլար Թապիի Մակեդոնիանընդն մուխարիյէթինի արզու իտէրլեր։ Գունատան պայգա էհալի՝ արասընատա տախի պիր չօգ մուխարիյէթ Թարաֆտարլարը վարրը... Ֆագաթ արթզգ պու խուսուսատա արչիհմէյէլիմ։

Գուլկարլար վէ Իսլամլար.— Իսլամլար՝ Գուլկարիատա օլսուղը գառար սայրը հիշ պիր եէրտէ հիւսմի մուսմիյէ կէօրմէմէյ տիրլեր։ Հիւքիւմէթ Իսլամ մեթթէպ վէ ճամիլերինէ բարա վերմէյէտ տիր։ Գունատան պայգա Իսլամլար սաքերիլքէն մուաֆ արրլար։ Օնլար Իսլամլարա գարը հարպ իթմէյէ իհպալ իտիրմէյ սեյիլ տիրլեր։ Ֆագաթ միթթիֆիգլէր իլե սոն հարպա Թարթուշարընդրմը արրատա բէք չօգ Իսլամլար կէնճիլի օլարագ արզուս գալա օլընմագ արզուսընա պուլնմըշլար ասը։ Իսլամլար լէյհինէ միսաթնատա գանունլար նէլր իտիրմէյ օլըգ հիշ պիր Իսլամ իւզերինէ գիթթի մէլթ ամէլիաթը իտրա օլնմասընդը կիպի, Թիւրքա գարըլարը տախի քէնտի չէհատէթլէրինի տէյիլ մանքէմէլերտէ, իլա գառը վէ եահատ միքթի հուզուրընտա իտրա իտէրլեր։

Տհտէ Ադաճ գրբկրնդարը.— Պու խուսուսա տարր պիր բուհպանդն չէքիլթինէն պահա իտիյորընը։ Եէթեմ՝, Գուլկարիատա պիր տարպը մէսել վարարը — «կէօրէն տաէմ պաղրրը, Ֆագաթ կէօրմէյէն տաէմ տահա զիտահ պաղրրը» տերլեր։ Շու հայտ գօրգարմ քի պահա իթթիկինդ բուհան կէ պիր չէ կէօրմէմիշ օլսուն։ Բում բաթրիգինէն չէքիլէթինէ կելինճէ, եվվել պունը սեյլեյէմ քի, բաթրիգին Զորմ մուրաճաաթտան տահա զիյատ Օսմ. հիւքիւմէթինէն միւրատաթը լազմ կելիր իտի։ պունտան պայգա Սէրեզ։ Տրոմա վէ Տէմիր Հիսար չէհերլերինատ Բում էհալիսի՝ չէքիլմէյատ օլսուն տարքերմիշ իւզերինէ աթէլ իթմէյ օլսուգ, պու իտ ինթիրամ տուլդրը Թէվֆիր իթմիշ տիր։

Սիսթեմաթիֆ սուրիբտի թախրիպար.— Իսլամ քեօյլերինին սիսթեմաթիք սուրէթատ Գուլկարլարտա Թարթիպ իտիլիկի իտատասընա կելինճէ, պունդն տուլիրի իտատասընա կելինճէ, պունդն տօղրու օլսուղընը գապալ իտէմմ, պիրինն բէնճպերերինն օլսուղը կիպի, Գուլկարլար գալէթի գանաթքամ չու ասը։

Գուլկարիա էֆիրնէ մէսէլէսինէ չիմտի տիւվէյի մուտազզամ գապինէլերինի էֆատատ սուրէթատ իշդալ իթթիկի բէմ մէհֆիլատ զանն իտիլիյոր։ Օսմ.-Գուլկար մինատատպաթընդն պիր սուրէթը տասթանէտ հալը ու Թանդիմի իշինն Տերասատէթատ Թէյեպպիւսլերատ պուլընըլմագ ասը։

Լօնտրա, 8.—Գուքրէյատն «Թայմզդա իյար իտիլիյոր։ «Գուլկարիաթանան ավատէթ իտէն զապիթլէր, պիր պուլկար զապիթիյէ միթէտատատ պուլկար նէֆերլերինն պայտանլարընտա քիչիլա չօնուգ էլլերինատն էտարլըմը կէրատանընդ՝ Միւշակատ իթթիքլերինի Թէէմին իտիյորլար։»

Գուքրէյ, 7.—Ինկիլթերրա սէֆիրի հիւքիւմէթը մէթպուսէսինին Գուքրէյ մուահէտատինի Թէզգիզ իթմէք հագդընը մուահֆազա էյլատիկինէ տաիր պունատան էվվել Թէպլիղ իթթիկի նօթայը կէրի ալմըշ ասը։ Ինկիլթերրանան պու հարէքէթի տիվէյի մուտազզամանընդ Գուքրէյ մուահէտատինի Թէզգիզ իթմէքանէն սուրէթը գաթիէտ սարթը նազար իթթիքլերինէ պիր ալամէթ սալրլրյորլար։

Գէրլին, 8.—«Կազէթ տիւ Մէքլէնպուրկ»ընն մէնապիի բէամիյէտէն վուգուպալան իսթիխպարընա կէօրէ, էարինէ իւզերինէ պիր իւերի հարէքէթի իթթասը իշինն Գուլկար օրտուսընդն Թահիմատա պուլնմասը Թէզարրուր իթմիշ տիր։

— Գուքրէյ միւսալէհատը մէհաֆիլի բէամիյէտ ֆէվքէլատէ պիր մէնմունիյէթէ Թէլագդը իտիլիյոր։ գանֆերանսատա Թէզարրուր իտէն հուզուրատ չամանը գապալ սայրլրյորլար։

Վիէննա, 8.—Մաթպուաթ Գուքրէյ միւսալէհատընդն ազգընը միւթթահքէն Թասվիպ էյլէյորլար։

Լօնտրա, 8.—Գուքրէյ սուլը հագդընաքի հրսսիյաթ միւնթէլիֆ տիր։ պիր չօգ քիմսէյէր Թէզարրուր իտէն սուլը պիր ֆասրլատի հարպ սուրէթինատ Թէլագդը իթմէքատ, էնէր պիր հարպէն զարիպէն զուհուր իտէէկինի Թախմին էյլէմէքատ տիրլեր։

Բարիզ, 8.—«Թան» կազէթասը տէյոր քի, «Գուքրէյ մուահէտատի, էվրօբա տեվլէթլէրինին մէսէլէյէ միւտախէլէտի հալինատ ազա իտիլեճէք մուահէտատէն տահա միւքէմմէլ տիր։» «Լա Լի պէրթէ» կազէթասը իտէ տէլիլխուսուս Բումանիա հիւքիւմէթինի յայտնը Թէզրիբ զուլյոր։

Վիէննա, 8.—Մէհաֆիլի սիյասիյէտ պիր Ավաթրիա—Սրբպիա մուտարէնէթինէն պահա իտիլեճէք տիր։

Բոմա, 8.—Տիվէյի մուտազզամ նէզանատէք Օսմ. սեֆիրլերի, հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին էարինէյի Թախլիյէ իթմէք խուսուսընտաքի զարարընը էվրօբա գապինէլերինէ Թէպլիղ իթմիշլեր տիր։

ՊՈՒԼԷ ԱՐԻՍԹԱՆ ԱՍԳԷՐԻՆԻ ԹԷՐԽԻՍ ԻՏԻՅՕՐ

Գուքրէյ, 7.—Սուլ իմզանարգան ասնրա Գուլկարիատա հիւքիւմէթինին օրտուսընը Թերխա իտէճէկի խապէր վերիլիյոր։

Բոմա, 8.—Իթալեան կազէթալարընա տիկէր պիւսմամ էվրօբա մաթպուաթը սուլէն ազարնատա ասլայը ֆեվզէլատ պէյանը մէնմունիյէթ էյլէյորլար։

— Մուահէտաթի սուլիյէյինն էվրօբա գապինէլերի Թարաֆտարնան պիր ֆիքրը իթթիլաֆնամանէ իւլ Թէզագդ իտիլեճէկի վէ պու սուբէյէտ եէնի պիր գանֆերանս ազարնատ լիզազամ գալմամասընը Թէէմին օլընընյոր։

ԹԻՒՐՔԻՍ-ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ ՎԷ ԷՏԻՐՆԷ

Մ. ՆԱԶԷՎԻԶԻՆ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

Շէհրիմիզէ պուլընան Գուլկար մուրախասը Մ. Նազէվիչ «Թէօն Թիւրք» մուհարիրինէ տիքտէքի պէյանատա պուլընմըշ ասը։

Մ. Նազէվիչին վազիֆէսի.— Գուլկարատա Թիւրքիա իւլ պիր իթթիֆա մուսատա մուհիմ պիր հէրէյան վար ասը։ Հարպատան եվվել մէվճուտ օլան պու հէրէյան Լօնտրա ահանամէսինին իմզանանմասընդան սոնրա, տահա զիյատ զուվէթլէնմիշ տիր։ Պէն պու հարաքէթին բէիտ օլսուղը կիպի տատմա տա հէր ալանդա մէնէթ էյլէյորլար։

Գուքրէյ, 8.—«Տիվէյի մուտազզամ, պունատան էվվելքի իսթիլաֆատա օլսուղը կիպի պու տէֆտատ Թէմամէն մուահֆազասի պիթարաֆի իթմէյի տիր։ Լօնտրա մուահէտէսի իլե էվվել Գուլկարիաթան հիւքիւմէթի Թարաֆընան իրսալ իտիլմիշ տիր։ մուահէտէնին իրսալլէնատան սօնրա նէ՞չին եռզընը հիւքիւմէթը Օսմանիյէ մէտու օլսուն, մադամա Գուլկարիաթան իչին մուալիհանէ պիր խաթթը հարէքէթ իթթիրազ իտէն տիվէյի մուտազզամ, Թիւրքիա հագդընատա տա նէյչ՞ուն տիր քի հրսսիյաթը ըզհար էյլէմէսին։»

Գէրլին, 8.— Էարինէ մէսէլէսինին չիմտի տիւվէյի մուտազզամ գապինէլերինի էֆատատ սուրէթատ իշդալ իթթիկի բէամ մէհֆիլատ զանն իտիլիյոր։ Օսմ.-Գուլկար մինատատպաթընդն պիր սուրէթը տասթանէտ հալը ու Թանդիմի իշինն Տերասատէթատ Թէյեպպիւսլերատ պուլընըլմագ ասը։

Լօնտրա, 8.—Գուքրէյատն «Թայմզդա իյար իտիլիյոր։ «Գուլկարիաթանան ավատէթ իտէն զապիթլէր, պիր պուլկար զապիթիյէ միթէտատատ պուլկար նէֆերլերինն պայտանլարընտա քիչիլա չօնուգ էլլերինատն էտարլըմը կէրատանընդ՝ Միւշակատ իթթիքլերինի Թէէմին իտիյորլար։»

Գուքրէյ, 7.—Ինկիլթերրա սէֆիրի հիւքիւմէթը մէթպուսէսինին Գուքրէյ մուահէտատինի Թէզգիզ իթմէք հագդընը մուահֆազա էյլատիկինէ տաիր պունատան էվվել Թէպլիղ իթթիկի նօթայը կէրի ալմըշ ասը։ Ինկիլթերրանան պու հարէքէթի տիվէյի մուտազզամանընդ Գուքրէյ մուահէտատինի Թէզգիզ իթմէքանէն սուրէթը գաթիէտ սարթը նազար իթթիքլերինէ պիր ալամէթ սալրլրյորլար։

Գէրլին, 8.—«Կազէթ տիւ Մէքլէնպուրկ»ընն մէնապիի բէամիյէտէն վուգուպալան իսթիխպարընա կէօրէ, էարինէ իւզերինէ պիր իւերի հարէքէթի իթթասը իշինն Գուլկար օրտուսընդն Թահիմատա պուլնմասը Թէզարրուր իթմիշ տիր։

— Գուքրէյ միւսալէհատը մէհաֆիլի բէամիյէտ ֆէվքէլատէ պիր մէնմունիյէթէ Թէլագդը իտիլիյոր։ գանֆերանսատա Թէզարրուր իտէն հուզուրատ չամանը գապալ սայրլրյորլ

քի, ինչոր պիտասէպէպ հիշ պիր ֆէնոմէնը պուլունմազլար, մութէմատիկն իքի աթէշ արասընտա պուլունան Զաթալճայա կիրմէկիմէ մէղքիւր գասապանը կիւզել սուրէթէ մուհաֆազա իտիլիկինի կէօրթիւմ։ Օրտաս պիր ասքէրը նէզարէթ կիրմիմ քի, Սոֆիասա պէնանէն առնա զիյատէ բահաթ իթարիլմիշ իտի. իշթէ պու տա կէօրթէրիյոր քի Գուլկար ասքէրի ուսլը տրը, չու տա դայրը գապիլը ինքտար տրը քի Զաթալճասա պաղը գուսուրլար վուգու պուլմշը տրը։

Գուսուր հնալինին տիր։— Թրակիատաքի Թասրիպաթա կէլինէ, պունդան մէտուլը էհալի տիր։ Էհալիտէ ֆէնա պիր ատա վար տրը քի, օ տա ասքէրլերին էնինտանէն գաչմասը տրը. ասքէրլեր կէլիրլեր, սօղուդ օլուղը իշիւն օտունա ինթիյաճլարը օլուր, գարուլարը աւօքէրլեր վէ ըսընմազ իւզրէ եազարլար. էկէր էհալի եվատ գալմշը օյա իտի, Թապիի ասքէրլեր ատ պէօյլէ եարմայաճագլար իտի։ Մ. Թիրէ պիր կիւն քէնտինէ հարպան պահա իտէն պիր զաթա ատմիշ տիր քի. «էֆէնտի՛, սիզ հարպէն նէ ատմէք օլուղունը պիլիյո՞րսունը», պու՝ տէհշէթլի պիր յէյ տիր. պունդան սէնդրը գարալար ո գասարչօղ տրը քի, պու խուսուստա տիւշիւնմէք պիլէ ճայիզ օլմազ։»

Սբարա-Զակօրա զրէկրնլարը։— Պու խուսուստա հիւքիւմէթիմէն իյզահաթ Թալէպ էթմիմ. Մ. Կէննատիէֆ պանտա չու սուրէթլէ եէվապ վէրտի։— Օսմ. ասքէրլերէրինին Թրակիայա հարաքէթի նէթիճէսինէ Գուլկար էհալիսինէն պիր զրսմը Գուլկարիայա կէլմիշ տիր։ Գու մուհաճիրլերտէն պիր զրսմը Էսկի-Զագիօրտաս պուլունըյօրար իտի. պունդարտա Օսմ. էսկիլերի արասընտա միւնազասա զուհուր էթմիշ վէ պունդան նէթիճէսի օլարագ հէր իքի Թարգիան տախի 20 տարը մագթուլ վէ մէճբուհ տիւշիւքէն սոնրա ժամանամլար միւտախէլե էթմիշլեր տիր։

Մ. Նաչհվիշին վագիֆեսի։—Օթուզ պէշ սէնէտէն պէրու հէր իքի մէմլէքէթ արասընտա էթիլճի Թավսիյէսինտէ պուլունմամ։ Վէ հարպէն վուգու պուլմաղը սրբատա հիչ պիր չեյ գարըշմամաղըմանա տալայը քէնտիմի պահթիյար տատ իտէիմ. չունքի պու հարպ վաթանըմընա սէֆիլէթինի մուհիպ օլմուշ տրը։ Նալընդը չունա Թէէսիւֆ իտերիմ քի, պանտա Թէվֆի իտիլէն վազիֆէմատ մուվաֆֆագ օլմամըզընմ տրը. չունքի պու մուվաֆֆագիյէթի՝ սիյասէթիմ իչիւն պիր մուզաֆֆէրիյէթ տատ էթմէքատ իտի։ Մուվաֆֆագ օլմայանաղընը անլարը անլամազ, պրագրպ կէթմէք իսթէսիմ իտէ տէ, պանտա միւտատատ իտիլմէտի։

∴ Մ. Նաչէվիչ «Օսմ. Լօյա» մուհարիրինէ տէ չու պէյանաթտա պուլունմըշ տրը. «Սիրի Թէէմին իտերիմ քի, Գուլկարիա էտրնէ մէսէլէսինի սրքի տէվէլերէրէ տա պիր մէսէլէ կիպի Թէլագրը իտէր վէ տէվէլերէրին ճիտտիրէթինի էմին օլատաղը իչիւն պիր հարաքէթը ասքէրիյէտէ պուլունմազլարը հիչ ֆիքրինէն կէչիրմէդ։ Գուլկարիա տէվէլերէրէ վէրտիկի պիր Թէպլիղատ տէրատա ասքէրինի Թէրեխտ հազրը օլատաղ պիր եէնի հարպէն էօնիւ ալընատիլէճէք տիր։»

Պուլկարիսթանընն նօթասը։—Սոֆիա, 7 օգոստոս։— (Գուլկար Աժանսընտան). —Գուլկար հիւքիւմէթի տիւն Սոֆիասաքի պէօյիւք տէվէլերէր սէֆիրլերինէ Թէպլիղ էթմէկի պիր նօթատա մուգատէմթը սուլհիյէի իմզալամագ իչիւն Գուլքէչտէքի մուրախասլարընա Թալիմաթը լազմէ կէօնտէրիմիշ օլատաղընը պէյան էթմէքտէն սոնրա, ճէնուպի Գուլկարիսթանընն Թիւրքէրին իսթիասընա օղրամասը Թէհլիքէսի հէր զէմանատան տահա Թէհարատամիզ օլմասընա բաղմէն, սուլհրէվլերիկինէ եէնի պիր տէլիլ օլմագ իւզրէ, սուլհրն իմզալանմասընը միթէաղզպ օրտուսընը Թէրխիսէ զարար վէրտիկինի իլավէ էթմիշ տիր»։ Գուլկարիսթան պատէհու նօթասընա չու եօլտա իտարէթ լիսան էթմէքտէ տիր. «Գուլկարիսթան հիւքիւմէթի Լնոզ-Միտա խաթԹընն զապուլի լեյհինատ Թէվասսուրատա պուլունան վէ Գուլկարիսթանըն հրասիյատը սուլհրէվլերանէսինին գրյմէթինի Թագտիր էթմէքտէ գուսուր էթմեյեճէք օլան պէօյիւք տէվէլերին հիւքիւմէթը Օսմ.յի քէնտի Թէվասսուլարրյա Թէգարրուր իտէն Լնոնտրա մուհէյէսինտէ բիայէթէ էճապատ էթմէք իչչուն հէր տիւրլու վէսսիւլ իտէհէլերինէ վէ մէմլէքէթի քամիլլեն Թարիխա իլե խալզը խէվֆ ու խոյիյէթէ իլզա իտէճէք օլան պիր Օսմ. իսթիսընա մանի օլամազլարընա ճիտատ պիր սուրէթատ գանի օլատաղը ճիհէթլէ, օրտունդն հնման Թէրխիսինէ գարար վէրմիշ տիր։ Գուլկարիսթան հիւքիւմէթի պու միւնասիպէթլէ պէօյիւք տէվլեթլերէ մուսիրրէն միւրաճաաթատա պուլունը»։

ՀԻՆԳՏՈՄԱՆՑԱ ՊԻՐ ԻԽԹԻԱԼ

Գալաթիատան «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէյէ իշար օլունը»ը։ «Դավէնքան չէնրինտէքի իսլամլար պէօյիւք պիր իհթիմա ատա եյլեթիքաէն սոնրա եյլերինտէ սիյահ պայրաղլար օլարը հալատ նիւմայիշքարանե հարեքէթլէ ճամիէ կիրմիլեր վէ հէր նէաէն իսէ Թարանը հիւքիւմէթաէն հէամ իտիլէն զըսմընն Թէքրար ինչասընա պաչմամըշլար տրը. միսալլահ ասաքիրի զապթիյէտէն միւրէքէպ պիր միւֆրէզ իսլամլարը տաղրմագ իսթէմիշ իսէ տէ, իսլամլար միւֆրէդէնին էմր վէ տավէթինէ իթաաթ եյլեմիմիշլեր վէ միւֆրէդէյի Թաչլամըշլար տրը։ Տիկէր մալիմաթը ըսմիյէտ կէօրէ պու ճանլը հատիսէ չէրը մէղքիւրտէ ինթիյար իսէն կազէթլարտան պիրինատ իսլամլարդն հրսիյաթընը ըլնճիտէ իսէճէք պիր մէգալէ նէչրինէն նէչէթ եյլեմիշ տիր, 20,000 իսլաման միւրէքքէպ ատա օլանան պիր միթինկէտ զայէթ չէտա նութգլար իյրատ իտիմիշ տիր. գուվվէթ զապրթա ճէպրէն միւտախէլե իլե իսլամլարը տաղրմագ իսթէմիշ իսէ տէ, իսլամլար քիրէմիտա բարլարրյա մուգապիլէտէ պուլունարագ զապրթայը բիւճաթա մէճպուր եյլեմիշլեր տիր. Նիհայէթ զապրթա աթէշ ալմագ էմրինի ալմշը տրը։ Վուգու պուլան միւատէմէտ իսլամլարը իհթիմատ թէվֆիգէ բիյասէթ իսէնլերէն 18 քիչի մագթուլ վէ 37 քիչի մէճբուհ օլմուշ տրը. բօլիս եճրատանան 24 նէֆեր ուղը սուրէթատ մէճբուհ վէ պիրի մագթուլ օլմուշ տրը։ 131 քիչի Թահրը թէվզբիա տալնմշը տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տ. ԳԱԲՐԻԷԼ ԵՊՍ. ՃԷՎԱՀԻՐՃԵԱՆ ԲԱԹՐԻԳ ՏԵՂԱՊԱՀԸ

—ooo—

Բաթրիգ Տեղապահրղընա Տ. Գաբրիել եպսկ. Ճէվահիրճեանքն ինթիխապը տիւնքի նիւսխէմիզատ եռամշ իտիք։

Նաեւ Ժողովատ տիւն նամզելէր հազրընտա վուգու պուլան միւղաքէրէտ, Տեղապահրն հիվատ պիր մահալէն եռախտ նէֆտը Սթանպոլատան ինթիխապը միւնասիպ կէօրիւրէրէք, Իզմիր առաջնորդը Տ. Սահփանոս Աբքեպ. իւէ Ճէվահիրճեան Տ. Գաբրիել եպսկ. նամզէտ կէօթէրիմիշ վէ իւք տէֆտ բէյ վերիլիքաէ, 20 միւթէխիպաէն Տ. Սահփանոս Ս. 10 վէ Տ. Գաբրիել Ս. 9 բէյ ամշը վէ պիր բէյ տէ պէյազ չբգմշ օլարընանան էքսէրիյէթ հասրլ օլամամշը տրը։ Իքինճի տէֆտ բէյ վերիլիրի սրբատա 19 քիչի իշիրաք իթմիշ վէ Տ. Գաբրիել եպսկ. 10 բէյ, Սահփանոս Ս.տա 9 բէյ գազանմշը օլարգպարընտան, մամիլէյ էքսէրիյէթէ Տեղապահ ինթիխապ իսիլմիշ տիր։

Բէյֆիյէթը ինթիխապը մէճլիս նամմանա մամիլէյէ պիլտիրիմէք իչիւն, ազամի մէճլիսաէն Ա. Դասպարեան էֆ. մէմուր իսիլմէքլէ, բազար էրթէսի սապհրաբ տա Տ. Մկրտիչ եպսկ. Տ. Խորէն քհնյ. Դասպարեան վէ Թէրզեան էֆ.լերէն միւրէքքէպ պիր հէյէթէն Պեօյիւք Տէրեյէ կիտպ մամիլէյէի Բաթրիգխանէյէ կէթիրմէսի մուգարրեր պունմշը տրը։

Տիւն ինթիխապ մազպաթասը ազամի մէճլիս Թարաֆընտան իմզա իսիլերէք, պու կիւն Բաթրիգխանէ գարու քէհեասը մարիֆէթիյլէ Ալալյէ նէզարէթինէ Թագտիմ օլանմագ տրը։

Տիւն եօյլեսէն սոնրա Ալալյէ նազրը Թարաֆընտան միւթէֆէի Բաթրիգ Արչարունի Ս.տա խիթապէն կէօնտէրիլէն պիր Թէզքերէտ, արիզէի վիւճուտիյէսինէն տալայը Բաթրիգլիք մէմուրիյէթինէ վուգու պուլան իսթիֆասը Մէճլիսը Խաս գարարը իլե խաքիբայի Շահանէյէ տրզ օլընը, մազհարը գապու օլարը պիլտիրիմշ տիր։

∴ Բաթրիգ Տեղապահը ճէտիտ Տ. Գաբրիել Ս. 1850 սէնէսինէ ազմուշ օլուպ, 63 եաշընտա տրը։ Քէնտիսի տսիլ վէ միւթէպէր պիր այիլէնին էվլատը օլուպ, վալիէսինին Երուսաղէմ վուգուպուլան զիյարէթինատ արզու վէ Ուսաբ իլե մամիլէյէ Իսքէնտէրիյէտ Ֆէրէյէ մէպթէպինատ Թահսիլը իպթիտաիէն սոնրա բուհանիլաք սիլքինէ կիրմշ տիր։

Երուսաղէմատ գալմայըզ պիր միւատէթ Մըսրբատա իգամէթ էյլեմիշլեն սոնրա Սթանպոլատ կէլմիշ վէ պուրատա Քարոզիչնք խըսամէթլերի իյֆա իտուպ, սոնրա Զանազալեյէ կէթմիշ տիր։ Պիր միւատէթ տախի օրատա իյֆատի վազիֆէսինէ սոնրա, Սթանպոլատ կէլմիշ վէ Աշըզեան Խորէն Բաթրիգ զէմանընատա Բաթրիգ վէքեալէթինէ Թարին օլընրպ, 15 սէնէ պու մէմուրիյէթի՝ Խորէն, Մատթէոս վէ Օրմանեան Բաթրիգլեր կիւնինտէ իյֆա իթմշ վէ էն պուհրանը զէմանլարատա, քէնտիսինի շիւպհէ ալընմատա պրագմայարագ կէրեք տէվլեթէ կէրեք միլլեթէ իրտմէթ էյլեմիշ վէ էն ֆէնա կիւնլերտէ իսմինի լեքելէնտիրմէմիշ տիր, իլանը մեշրութիյէթէն սոնրա քէնտի թիզասրյա վէքալեթէտէն չէքիլիպ, Պեոյիւքտէրէտէ վէ Գալաթատա քարոզիչլեք խըսամէթլերի իյֆա եյլեմիշ տիր։

Տ. Գաբրիել Ս. 10-15 սէնէ կրօն. ժողով ազալընտատ տախի պուլունըպ, 1898ատ Խրիմեան Ս. Կաթողիկոսատան, Տէրասատէթ վէքալեթինատ իքէն, եպիսկոպոս Թագտիս օլընմըշ տրը։

Մամիաիէյ կէրեք միլլեթէ կէրեք քիլիսէյէ իգթիսատը տէրեճէսինատ խըսամէթ եյլեմիշ պիր ըսանամ տիր։

ԷՏԻՐՆԷ միւհաճիրինի իչիւն հիւքիւմէթը մահալլիյէ Թարգիքնատ Թախսիս օլընան 50 լիրայը Թէսլիմ էթմէք իչիւն վալի Հաճի Ասիլ պէյ կէլէն կիւն էրմենի մէրխասախանէսինէ կիտէրէք, առաջնորդ Տ. Դէմեանդ Ս. Վ. իւէ միւլազատ էթմիշ տիր։ Գու միւլազաթ եանասընատա, վալի՝ էրմէնի ասքէրլերինին եանտի մուհարէպէտ իսրազ էթարլերի չէճատատան վէ ֆէտատքարլըզատան պահա իտէրէք տէմիշ քի, քէնտիսինն Շգատրատա պուլունըպը սրբատա, խարիհքատ ինչա իտէն ՍրբազըԴրիգոր նամ նէֆէրին Թապուրը Թարգիքնատան հէլպ օլընրպ, պատրը պէտէլ վէրմիշ օլուպ կէթմէմտի Թավսիյէ իտիմիշ վէ էն ֆէնա միւրանը զէմանլարատա պահա իտէրէք տէմիշ քի, քէնտիսինն Շգատրատա պուլունըպը սրբատա, խարիհքատ ինչա իտէն ՍրբազըԴրիգոր նամ նէֆէրին Թապուրը Թարգիքնատան հէլպ օլընրպ, պատրը պէտէլ վէրմիշ օլուպ կէթմէմտի Թավսիյէ իտիմիշ տիր։ Հաճի Ասիլ պէյ Էրմենի ասքէրինին պու կէպի հրսիյաթընը Թագտիր իտէրէք, հիւքիւմէթը Սամանիյէնին, պու կիւնքի զալեյերի պէրթարաֆ եյլեմիշքէն սոնրա հէր միւլէթ իչիւն միւհիմ զանունլար Թանգիմ իտէեյինի վէ Ինկիլիթերատան 6 միւթէխասսիս հելպ օլընընը կիպի, ինթիմալ քի քէնտիսինն տէ Ատասալյա կիտեճէյինի պէօյիւմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳ ինթիխապընը պիր ան եվվել իհրասընա լիւզում օլմաղա, Ազգ. ժողովին մանթիքի հէյեթլերինէն ազալար տիւն Գալաթատա ազալը իհթիմա էթմիշլեր վէ պու մէսէլէ հազրընտա միւղաքէրէտ պուլունմըշլար տրը։ Մանթիքի նամզելեր, մէսէլա Սահփանոս, Սարգսեան, Զաւէն, Սմբատ վէ Թորգոմ եպսկ.լարան պահա իտիմիշ, հալպու քի մէվճուտ օլանլար սինոտ վէ խրամէթատ եորուլմը օլան բուհպանը պու կիպի վազիֆէլերէ թայինինէն մանլուպ օլան ֆահրէ թէէմին օլընամազատը, զիրա բաթրիգլիկ վազիֆէսի պէր ալամ չալընմագ իյնապ էթարիրտի սեօյլեմիշլեր, պունէն ալեյի չալընմագ վէ հէր կէստա միւշքիլաթատայանամագ պիր բուհպանը ինթիխապը միւնասիպ օլարը տրը։ Գու սոն իհթիմա կէլեճէք ճուտատա կիւնիւ վուգու պուլամագ տրը։

Հաճի Ասիլ պէյ Անատօլու արագի մէսէլէսինին տէ պէտել իւէ Թէավիյէ օլընամաղընը սեօյլեմիշ վէ էկէր քէօյլիւլերէ միւշքիլաթ չբգարմազլարատա հիւքիւմէթին պու մէսէլէյի սուհուլէթլէ թէսվիյէտ իտէճէյինի սեօյլեմիշ վէ 20 եաչընատան աչաղը օլանլարը Թէպիլը մէղհէպ իթմէմէսի իչիւն քէնտի կիւնիւնատ պիր գանուն նէչր օլունուղը կիպի տէվլեթին տահա միւնասիպ գանունլար նէչր իտէճէյինի պէյան էթմիշ տիր։

Գու միւլազաթ եանասընատա Մէճլիսը Ուսմամի ազասընատան Ներսէս էֆ. Զաքարեան հազրը պուլընըպ, օնտ խիթապէն «բէֆիրլերինիզ սէլամարրը Թէպլիղ էտին վէ քէնտի ազողուգ գանլեզլարընը մուհաֆազա էյլեմէլերինի Թարֆզատան բէճա իտին» տէմիշ տիր։

ՏՐԱԳԻԶՈՆՏԱՆ Առաջնորդ Տեղապահը Թուրեան Վ. Թէքիրտաղընատան Սթանպոլա կէթիրիլէն 150 էրմէնի ասքէրին Տրապիզոնա չբգարըլարը վէ պունլարը էրզրումա կէօնտէրիլէճէքլերինի պիլտիրմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱ վէ միւհագաթընատան կէթիրիլիպ Շեչլիտէքի էյթամանէյէ եէրլեշտիրիլէն զըզլարը էպէվէյնի օլուպ օլամարընը Թահգիզ վէ միւհթամը հիմայէ օլանլարը ալըզօյմագ իչիւն Խոսն ժողով Թարաֆընատան պիր զամիսին Թէչքիլ օլընըպ Փաշաեան, Դասպարեան վէ Պօյանեան էֆ.լեր ազա Թային օլընմշլար տրը։ Գու հէյեթէ իյմապը հանլիսատ Տնտես. Խորհուրդ իւէ խասթանէ հէյեթը իտարէսի իւէ միւգաքէտ իտէճէք վէ զըզլար էյթամանէսինին քիւչասընա տա չալընըլատագ տրը։

ՏԻԽՈՒԼԻՑԷ

ՊԵՅՈՂԼՈՒ սուլ մահքէմէսինին սէրիան քիւչատը էմր օլընմշլ տրը։ Սթանպոլատ մահքէմէի սուլհիյէ զամէն իչէ պաչմշլ տրը։

ՐԷԺԻՆԻ 11)2 միլիոնլըգ ավանգընն 3ինճի Թագսիթի այլն 21ինտէ Մալիյէտ Թէվֆի օլընատագ տրը։ Հիւքիւմէթ իզմիր զավխրէ բուսումընը զարյելըգ կէօնթէմիշ տիր։

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ մէմուրիյնը հիւքիւմէթի էսկիշէհիր հատիսէլերինտէ մէսխալի օլան Սալիմ Թալիպ, Սատրգ Հիւսէյին, Հաճի Մէհմէտ վէ գամիսէր մուավինի իզզէթ էֆ.լերի տերեսթէլ Սթանպոլա կէսնատերմիշ օլուպ, Տիվանը Հարպ Թէվկիֆխանէսինէ սեվգ օլընմշլար տրը։

ՕՍՄԱՆԼՔ-ԻՐԱՆ հուառուտընատա օ-Օսմ. ասքէրինէ չգատան Թախլիլ օլընան արագիտ Բուս ասքէրի իլե Ֆիւբուլեր արասընտա միւատէմէ օլուպ պիր Բուս զապթի մագթուլ տիւշիւկի վէ 5 Ֆիւբա տիլբէթինին Օսմ. արագիսինէ գաչարը սեօյլենտիկինի Թէնէրանատան «Ֆրայէ Բրեսե»յէ եազըլայր։

ԷՎՎԷԼՃԷ Թէճրիպէ իչիւն ուչըրընը եազարընը գապիլը սեվգ պալան տիւն իքինճի տէֆտ օլարագ տինը մուվֆֆագըյէթէ պիր ճէվէլան Եարբպ Սթանպոլ հիրէթինի կէզտիքէն սոնրա Այ-Սթէֆանոսատ գարայա էնմիշ տիր։

ԻԶՄԻՏ միւքեասրբքինին իչարընա կէօրէ, Աբալանպլատ հէվիզ պէօյիւքլիկինատ քիւլիւթէթլի օլու եեղմշ վէ չէհր վէ օվալարատա խասարաթը մուհիպ օլմուչարը։ Գիւթիւն խանէլերին ճամլարը գըբբմշը վէ եքինլեր պօզուլմշ տրը։

ՖՐԱՆՍԱ սէֆիրի Մ. Գոնքար իւէ զվվէտի տիւն չէհրիմիզ ավատթ իթմիշլեր տիր։

ՄԱՍԴԱԹՏԱ Սիմա հիհէթինատ Աման հաքիմի իւէ Շեյխ Ապուլլահ ասրասընատ պիր մահարեպէ օլմուչ տրը. Ինկիլիզիր՝ պու մահարեպէնին՝ Մէսդաթը մուխթարայա օգաճաղը պէյանլյա Սիմայա իքի Թորբիաս վէ պիր գրուպազօր կէօնտերմիշլեր վէ Եպուչիր մահաֆզընատա տա՝ Մասդաթա պիր միւֆրեզ բէյատ բիյատի լիզումընը պիլտիրմիշլեր տիր։

ՅԵՊՐՈՒԹԱ օղրայան պիր նէմցե վաբորընա եինէ սանատալբյար հիւնմա լա եչեալար գաբրլարընատան. եչեա տա հիպլերի իւէ մունազատա ԹուԹուլպ իչիւն սիյահ գուլանմագա միւնեբեր օլատաղընը Պէյրութ կազէթալարը եազրյորար։

ԹԱԹԱՎԼԱՏԱ տաքին պոյաղը Խրիթ տիւն սապահ բէվվէվլերի քէնտի քէնտինի էօսիւրմիշ տիր։

ՃԻՆԱՑԷԹ.—Եվվելքի ազամ Գալաթա բրնթըմընատա պաղը պուլունան Բլեվա վաբորը թիթչիսի Ալի՝ կէօմրիւք մէմուրլարընատան Ամէտ Բահիմ էֆ.լի սալ պէօյրիւնատն եարալայրպ գաթլ իթմիշ տիր։ Սէպպը ճինայէթ իսէ Ալի Թիթիւն գաչբմագ իսթէմիշ վէ Ամէտ Բահիմ էֆ. տախի պրագմամշ տրը։ Գաթլ ԹուԹուլմշ տրը։

ԹԱՐԱԳԼՈՒՍԸ Շամին պիր իսկէլէսինէ ատենդ ատկիտարը50)0օգաղալդ դայէթ պէօյիւք վէ միւահիլ։ լաքին էօսիւշ պիր պալըզը թիմշ տրը։

ՏԻԽՈՒԼԻՑԷ

ԿազէԹամշզ հէյէթը միւրէթթիպէյէսի ազասընատան Վահան էֆ. Գոդեասընը՝ Օր. Սոգաքի Հ. Ենքսէրճեան իլե վէ Կարապետ էֆ. Տէսէեանընը Օր. Զապէլ Աւագեան իլե մէրասիմը իզգաւ-վոմիյէսը՝ պէրինճիսինին բազար էրթէսի կիւնիւ, իքինճիսինին բազար կիճէսի քէնտի խանէլերինատ վուգու պուլամագ տրը։ Խալի սէնէլերատն պէրու կազէթամշզընն սուրէթը Թէրթիպինատ հիւսնը խըսամէթլերի կէօրիւլէն մումիլեյհիւմայը կէրեք հէյէթը Թահրիրիյէ վէ իսարէ վէ կէրեք ըիֆլեգասը պու մունասէպէթլէ Թեպրիք իսեր վէ Թէմէնիյաթը խալիսանէտ պուլունըրլար։

ՍՈՆ ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ՊՈՒԿԲԷՆ ՍՈՒԼՀ ԱՀՏՆԱՄԷՍԻ

—ooo—

Գուքբէն 7 օգոստ.— Տիւնքի գոնֆերանս խիթամընատա Գուլկար մուրախասը Մ. Թանչէֆ Գուքբէն Ավաթրիա սէֆիրի բրենս Ֆիւրցենպէրկի կէօրիւպ սուլհ միւզաքերաթը եանասընատա Գուլկար տավասը հազգընատա Ավաթրիանընն եարարմընատան սօլայը պէյանը Թէչեքքիւրլէ Սբրպիանընն Սթրումնիցա մէսէլեսինատ կէօԹէրմիկի մուվաֆֆագատը պէլ խասատ պու մուավէնէթ պօրնը օլուրընը մաչ չիքրան պէյան էյլեմիշ տիր։

— (Բումանիա ժամանսընատան). — Գոնֆերանսընն պու կիւնքի իհթիմամը բէք ուզուն սիւրմիշ տիր։ Բէիս Մ. Մաչ եօրեսգօ Ավաթրիա վէ Բուսիա սէֆարէթլերինատն տարընը յուլիս 22 վէ 24 Թարիխլի Ձ մէքթուպը օգուրմշը տրը։ Գու մէքթուպլարատա հէր իքի հիւքիւմէթ Գուքբէն ահանամէսինին եէնիտէն Թէազիզինի մուհաֆազա իթիքլերի պիլտիրիյյօր իտի։ Գուլկար մուրախասը Մ. Մ. Տանչէֆ պու նօգթալար հազգընատա քէնտի հիւքիւմէթինճէ խապէր տրմշը օլուպ մա մաֆիրի Գուլկար մուրախասլարը ահանամէյի իմզազալայտճագլարընը սեօյլեմիշ տիր։ Բէիս Մ. Մաեօրէգօ Մ. Բատեֆին պու պէյանաթընը մազպաթատա դայտ իթարմիշ տիր։ Թէհէրան 8 օգոստ.— Ժանատարմալար իլե Պախթիյարիլեր արասընտա պիր մուհարեպէ վուգու պուլըպ չէհրին մուխթէլիֆ նօգթալարընատա չիտատէյի Թիֆֆենք աթէշի Թէաթի իտիմշ տիր։ Նըուէա վէ Իրան զապթիէրիլլի ինզզաթ մէմուրլարը ասայիյի իտատյէ մուվաֆֆագ օլմշ, Պախթիյարիլեր սիլահլարընը Թեսլիմ էթմիշլեր տիր։ Հիւքիւմէթ ասքերլերինատն 8 մագթուլ 10 գասար տա մէճբուհ տիւշմիշ տիր։ Շուէյլի զապթիէրատն պիրիսի խաֆիֆճէ եարալանմշ տրը։ Պախթիյարիլերին զայտաթը մուհիմ տիր։ կէճեելէյին գուվվէթլի ասքէր մրֆիրէզէլերի տէվրիյէ կէզմէքատ օլուպ հուզուր վէ ասայիյ իտատ իտիլմշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

—ooo—

ԳԱԼԱԹԱ ՑՕՐՍԱՍԸ

1913, 27/9 Օգոստ.

	Ղրշ.բբ.
Օսմ.ինիթիյէ ազամգաբ.	93.05.—
» » էն եբիքսէք	93.06.—
» » էն ալտը	92.30.—
» » պու սպհ.աչբլ.ք.	93.22.—
Բումէլի Եըմէնտաղ.գաբ.ֆր.	188.25.—
» » էն եբիքսէք »	188.25.—
» » էն ալտը »	187.50.—
» » պու սպհ.աչբլ»	188.—.—

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷԳԻ ՖՕՆՏՕՍԼԱՐԸ

Գրէակ Ֆօնտ.	Էժիբա.	1886Ֆր.	330.—
» »	»	1903 »	267.—
» »	»	1911 »	266.50
Գանգ Նասրսի.	Կրէտ	1880 »	430.—
» »	»	1904Լ.Օ.	5.05—
Լավրիսմ մասէնի		Ֆր.	49.25.—
Թրանսվալ		»	29.75.—
Զաթբրը		»	23.75.—
Ալան չիրքէթի		Լ.Օ.	6.40

ՕՍՄ. ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օսմ.Սիկուրթա Շիրքէթի	Լ.Օ.	5.45.—
» Բէժի »	Լ.Օ.	14.25.—
Թրամվայ աքսիօն	Լ.Օ.	24.25.—
» Ժուբանս	Լ.Օ.	12.85.—
Շիրքէթը Խայրիէ	Լ.Օ.	10.50.—
« » Ժուբանս	Լ.Օ.	5.50
Ագսիոն Անթոլ	Ի.Լ.	14.75.—
Սթանպոլ Սու Շիրքէթի	Ֆր.	390.—
Գուանարա	»	120.—
Ուխուվվէթը Օսմ.		0.80

ԱԳԶԵԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100	Ղրշ.տան	Ղրշ.Բբ.
Մէթալիք		107.—
Ինկիլիզ լիրասը		109.37
Ֆրանսէզ լիրասը		87.12
Գարպան գայմէսի		8.71.—

ԴԱՄԳԻՕ ՖԻՑԱԹԸ

Լոնտրա Չէք	Ղրշ.	109..15—
Բարիզ »	Ֆր.	23.08.75
Վիէննա »	Քուրան	22.10.—
Գերլին »	Մարք	18.70.—

ՊԷՕՅԻԼԷ ՖԲԲՍԱԹ ԵԱԶԼԸԳ

ՊԼՕՅԼԷ ԷՎԷՆ ՖԻՑԱԹ

Հ Ի Զ

ԿԷՕՐԻԼՄԷՊԻԵ ՏԻՐ

ԹԻՐԻՆԿ

ԳԱԼԱԹԱ

ԽՐՏԻՎ ԽԱԼ ՄԱՆԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

ԳԱԲՏԱՆ Թակլիքֆլրմանը սիւվար օլորը Ապպահէ բօսթա - վաբորը Ալֆ. օգաստ.ըն 11ինձի բազար էր. կիւնիւ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ իւվասէլէթ վէ օգաստ.ըն 12ինձի սալը կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Բրէէյէ օղրայարագ Լարնագա, Լիմասոլ Թարիգիյէ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ իտէնէք տէր։

ԳԱԲՏԱՆ Ուիլերմանը սիւվար օլորը Թէվֆիգիյէ բօսթա-վաբորը օգաստ.ըն 14ինձը կիւնիւ Սուրբա խաթթանան Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ օգաստ.ըն 16ինձի ճմ. երթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա սաաթ ալաֆրանկա 1տէ կէլիպօլը, Զամագ-Գալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագզը, Բատտ Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուզ, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագիսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իտէնէք տէր։

Վաբորտա էլէքթրիք գրյասը պուսլանմաքը կիպի, եէմէքլէր պիրլինձի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզերինէքի չարպալար տախի մէճմանէն վէրիլէնէք։

Գալ պագատ զիյատ թոքսիյաթ իսթէյէնլէր Գալաթատա ըրխթիմ իւզերինատ Մէյմէնէթ խանընատաքի մերքէզ աճէնթէսի վէ եախատ Սթանպօլատա Վամատ Սուլթան խանընատաքի չիւպէյէ միւրաճաատ էթմէլի տէրլէր։

ՀԱՐՊԻՒՐ ՆԻԶԱՐԵԹԻ ՄԻՒԼԱԴԱՍԱԼԱՐԸ

§ Օրտուր Հիւմայուն իտարէսի Իչիւն մուգիմագի 20 միլիոն քիլօ եենէպի մալի ատաղիգ իլե 400,000 քիլօ գօնսերվէ մէվզիր մնուագատատա սբր. տագիգ պէտէր քիլօսը 57 1)2 բարա, գօնսերվէ 5 զ. 24 բարա. ֆիյամթա Թալիպլերի եօղատսինատ տէր վէ պու ֆիյաթատան թէնզիլաթ եթրատսբյա էթտա Թալիպ օլանլարըն իտալէթ գաթիյէսի օլան չէտրը հալին 29ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ զէվալի սաաթ 3 բատատէլերինատ Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տաիրէսինին միւսաատատ գամիսինընտա միւրաճաաթ էյլեմէլերի։ 3—2

§ 575 սաէտ գելբ բիւսկիւլի (29 թէմուզ 329 բազար իրթէսի)։

31000 գելբ սագզը եաբրաղը, 15000 սաէտ թուզլու գուրու կէօն, 20000 սաէտ թուզլու եաղ կէօն, 30000 մէլբօ խաքի ապա (1 աղօսթօս բէնզէնպիհ)։

4150 սաէտ նէպէթէնի նուշանպասը 25000 սաէտ բէքսիմաթ թօրպասը, 70000 սաէտ արգա չանթասը, 150000 չիֆթ գուսատուրա (3 աղօսթօս ճումատ էրթէսի)։

27000 քիլօ թէլաթին, 13500 սաէտ ալումինիօմ մաթրա, 1950 սաէտ մա գալին մահմուզ, 10000 սաէտ բալապա, 10000 սաէտ թէլուֆին մաթրա, 271000 քիլօ սատէքարի քէսսելի, 277500 քիլօ վաքէթա (5 աղօսթօս բազար իրթէսի)։

248500 սաէտ նալչա, 2000 սաէտ գաբարա չիվիսի, 2000 սաէտ սու ֆուչքը (6 աղօսթօս սալը)։

5000 սաէտ ալճը պօրուսը, 2000 սաէտ մա սաբ գաղմա, 2000 սաէտ մա սաբ պալթա, 2000 սաէտ մա սաբ քիրեկ (7 աղօսթօս չորչէնպիհ)։

Գալատ ճինս վէ մզգաթը մուհարբէր էչեանընը հիզալարընատա մուհարբէր թարիխլէրատ մունազատալարը վէ ֆիյաթլերը հատաբ իթիբարտտ կէօրէլուտիկի հալատ ալտը կիւնլէրատ իմալէ զաթիեէլերի իճրա զրլընատաղընատան չէրլիթինը եալրէնմէք իսթէնէնլերին հէր կիւն վէ իթալատ Թալիպ օլանլարը մուտիէն կիւնլէրատ պատէղղահէր սաաթ 3ատ թէէսնամթ ազէլերիյլէ պիրլիգատ Լէվազիմաթը ուսմանիյէ տաիրէսի միւսատատ գամիսինընտա միւրաճաաթ էյլեմէլերի։ 3—3

§ Լիւլէ Գուրկազատա իղթինամ օլանան էլլի չուվալ գատար սուճուգ ֆիրուխթի օլընմագատա սբր. միւզայէտէսի չէրը հալին 27ինձի ճումատ էրթէսի կիւնի իճրա օլընատաղ սբր. միւզայէտէսնէ իչթիրաք իթմէք իսթէնէնլերին եէվմը մէզգիւրատ սաաթ 3 բատատէլերինատ Լէվազիմաթը ուսմանիյէ տաիրէսի միւսատատ գամիսինընտա միւրաճաաթ էյլեմէլերը։ 3—3

ՄԱԼԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻ

Խազինէի ճէլիլէր Մալիյէյէ լիւզումը օլան եվրաղ վէ տէֆթէրէր մուգիմաղի 21,500 թօբ քեռաղա մէվզիր միւնագատատյա վաղ իտիմիզ վէ մէնը հալը բուսմունն 29ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ իհալէի եվվէլիյէսինին վէ աղօսթօսըն 3ինձի ճումատ էրթէսի կիւնիւ զէվալի սաաթ 3 1)2ատ իհալէի գաթիյէսինին իճրատը մուգաբրէր պուլունմըշ օլաբիլընատ Թալիպ օլանլար վէ ատտա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէր 1500 լիրա տէբօղիթօ ազէնինի վէ եախատ օլ մզգատատ մէպալիզի հավի պիր պանդա քէֆալէթնամէսինի միւթահանրպէն Մալիյէ Նէզարէթի եվրաղը նագալիյէ վէ լեվազիմ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունուր։ 6—6

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԵՏԷՆ.— Եիւզատ 4 ֆիրզը 1890 սէնէսի Օսմանլիյէ Թահվիլաթինին 4ինձի գուրսը 1)14 Աղօսթօս 1918 Թարիխինատ Սթանպօլատա Զըղալ օղլու սէմթինատ Տուլուբը Ուսմանիյէ Օսմանլիյէ իտարէսինատ էշքիլէնէկի Թահվիլաթը մէղգիւրէ համիլէրինատ իլան օլունուր։ 10—5

ՕՍՄ. ՍԼՅՐԸ ՍԷՖԱՅԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻ

Օսմանլը Սէյրը Սէֆային իտարէսի թարաֆրնտան 25 թէմուզ 329 թարիխինէ միւսատրֆ բէնճէնպիհ կիւնիւնատէն չէրը էյլուլըն 1ինձի կիւնիւնէ գատար իճրա օլընատաղ հաֆթալըգ սէֆէրլէր։

Ճումատ կիւնի սապահ ալաֆրանկա սաաթ 9 պուչուգտա «Նիւսֆէր» վաբորը կալաթա ըրխթիմնատան հարաքէթէ Մուսանիայա։

Ճումատ էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ «Մարմարա» վաբորըՍթանպօլ ըրխթիմնատան հարաքէթէ Տրապիզոն խաթթնա։

Ճումատ էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սաաթ 7տէ «Պանտրմա» վաբորը Կալաթա ըրխթիմնատան հարաքէթէ Գարապիդա խաթթնա։

Ճումատ էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա սաաթ 6 1)2ատ «Կէլիպօլու» վաբորը Կալաթա ըրխթիմնատան հարաքէթէ Պանտրմա խաթթնա։

Բազար կիւնիւ սապահ ալաֆրանկա 9 պուչուգ «Լէսբէմիտ» վաբորը Կալաթա ըրխթիմնատան հարաքէթէ Մուսանիա վէ Արմուտլյա։

Բզբ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 6 1)2ատ «Նիյմէթ» վաբորը Կալաթա ըրխթիմնատան հարաքէթէ Պանտրմա խաթթնա։

Սալը կիւնիւ սապահ ալաֆրանկա սաաթ 9 1)2ատ «Նիւսֆէր» վաբորը Կալաթա ըրխթիմնատան հարաքէթէ Մուսանիայա։

Չարշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆրանկա 6 ատ «Պահրը Ճէմիլ» վաբորը Սթանպօլ ըրխթիմնատան հարաքէթէ Պարթրն խաթթնա։

Պատէմա Պանտրմա խաթթնա բազար էրթէսի կէչնլերի պիր սէֆէր սահա իլավէ իսալիսինէ, չու հալատ եառընատ իչ տէֆա եանի ճումատա էրթէսի, բազար էրթէսի վէ չարշէնպիհ կիւնլերի բօսթա իճրա խաիրէնէք տէր։

Եօլէրըգ իտէնէք վէ էմթատ թէսլիմ էյլեյէնէք զէվաթրն կալաթատատ Մօմխանէ ճատատէսինատ վագը մերքէզ աճէնթէսինատէսիյլէ Սիրքէճիատ չիւպէ աճէնթէսինատէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի բիճա օլունուր։

§ Սէյրը Սէֆային իտարէսի վաբորլարը հագզընատ միւթէզայիտէն ըզնարը բաղպէթ պուլուրմատատ օլան էհալիի քէրմանը վաբոր տաախիլինատ պիլէթ ալմագ իչիւն չէքմէճատ օլարզլարը միչքիւլաթրն իզալէսի զրմընատատ պիլէթլերինի պու քէրրէ կալաթա ըրխթիմնատատ իտարէ վաբորլարընն եանտարը մահալը մէզգիւրատն սուհուլէթլէ թէտարիք իտէպիլէճէքլեր տիր։ Էսպապը սալէֆէան օլալը, մահալ եօլերը Թէէմնը իսթիրահաթը վէ վաբորլարատ ինթիզամն թէէսիսի իչիւն 1 օգուստատ Թարիխինատն իթիբարէն Մուսանիա, Պանտրմա, Գարապիդա խաթլարընատ հարաքէթ իտէնէք վաբորլար տահիլինատ պիլէթ ֆիրուխթ ատիմլէյէնէք վէ խարճատն պիլէթ ալմագընը կէրէնլերատն եւզատ եէրմի ֆարգ թալեպ օլունանագ սբր։ Պինատն ալէյ էհալիի քէրմանը պիլէթլերինի մահալը մէզգիւրատն թէտարիք իտէրէք վաբորլարատ կէրմէլերի իսթիրահատ օլընը։

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԵՏԷՆ.— Տուլունը Ուսմանիյէ Օսմանլիյէ իտարէսինէ աթի իւ պէյան մահրուգաթ մէվզիր մնուագատատ վաղ օլընմը սբր.

Բէսլիմիզ մէջէ օտունը 316 չէքի (պիր չէքի 250 քիլօ հիսապլյա) էրէյլի մատէն քէօմբերի 3 Թանէլաթօ, բբրնալ քէօմբերի 2890 օղգա։

Մահրուգաթը մէղգիւրէ մէսարիֆը նագլիյէսի միւթէահհիւատ ալան օլմագ իւզրե զիյրաէքի տէբօլարտ թէպլով օլընանագ սբր.

Պալզիխանէսէ Տէրսաատէթ պալ միւսիրիյէթինէ 3 Թանէլաթօ մատէն քէօմբերի վէ 30 էրթի տատն։

Գօսբզմ Բալատատ Թուզ անապրընտ 220 չէքի օտուն վէ 300 օղգա քէօմբեր։

Գալաթատա Լօյտ խանընատա միւսքիրաթ մերքէզ միւսիրիյէթինէ 36 չէքի օտուն վէ 600 օղգա քէօմբեր։

Գալաթատա Գուբրլունը խանատ իքի միւֆթանը իսքիրթօ տէբօլարընատ 400 օղգա քէօմբեր։

Շիրլիտէ Գօմանթի ֆապրիգասընատ 15 չէքի օտուն։

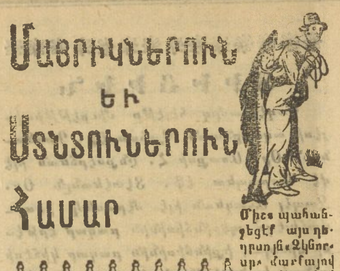
Պէօյիքտէրէսէ Նէքթար ֆապրիգասընատ քէգալիք 15 չէքի օտուն։

Սթանպօլատա Տուլունը Ուսմանիյէ իտարէի մերքէզիյէսինէ 1500 օղգա քէօմբեր։

Մահրուգաթը մէղգիւրէ Թարիխը միւնագատատան իթիբարէն նիհայէթ իքի մահ սօնրա թէլիմ օլընանագ սբր. միւնագատատյա իչթիրաք իթմէք իսթէնէնլեր բէյլերինի մէօրլը զարֆ տէբունինատ օլմագ իւզրե աղօսթօսը բուսմինն 12ինձի կիւնիւ եօլլի վագթը իտարէի մերքէզիյէ իպրաղ վէ 15 լիրալըգ պիր քէֆալէթ ագչէսի թէվոի իտէնէքլեր տիր։ 20—3

* 1881 Ֆէբրմանը Հիւմայունընն 5ինձի վէ 13ինձի վէ 1903 սեպտ. 1)14 մերպուբ ֆէբրմանը Հիւմայունընն 12ինձի մատեսի ահքեմտնա թէվֆիգէյն չէմենքիր Թահվիլաթը 1883 հոկտեմբեր 1տէքի 8ինձի գուրսընատ 8) պին 446 նիւմերօյա իտապէթ իտէն իքրմտյէ թէէսիյէ իչիւն իպրաղ օլընմասը թաղտիրատ 1913 դեկտ.տէ հիւքմէն սաղթ սատ օլընանագ սբր։ 10—3

Մայրիկներուն եւ Ստնտուներուն Համար



Միշտ պահանջեցէք այս դիպրոյն «Զինուոր» մարմարյա Էմիլյոնն Մրոքին յատուկ է։

Նաս մը Մայրիկներ, ժամանակ մը իրենց պնդակին կար տալն եէր, իրենց ուժերուն ցարանալը, իրենց կաթին հոսման նուազիլը կը զգան, եւ տղուն այլեւս առջի չափ չօգտուիլը կը նեմարեն։ Այս պարագային մէջ անոնց պէտք է տալ

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է մօրիւ ձկան իւղով, կիրի եւ օսայի հիբօֆօսֆիթով, որ իրաւունք կը պարունակէ այն ամեն հարկաւոր տարրերը Մայրիկներուն տառ եւ սննդարար կար հայթայթելու եւ թէ՛ իրենց ու թէ իրենց կաթնկեր մանկանց ուժ եւ առողջութիւն պարգեւելու։

ԱՅՕՐԺԱՀԱՄ ԴԻՒՐԱՄԱՐՍ

ԻՐ ԵԱՆՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

ՏՕԿԹ. Ք. ՃԷԶՎԷՃԵԱՆ

ԳԱՏՐՆ ՎԷ ԷՐԲԷՔ ԹԷՆԱՍԻԼԻ
ՎԷ
ԻՏՐԱՐ ԵՕԼԸ ԵԱՍԹՍԼԸԳԼԱՐԸ
ՄԻԻԹԷԼԱՍՍԻՍԻ

Ուզուն միւատէթ միւսի վէ հիւքիւմէք խասթախանէլերինատ քէսբը միւմարէսէ խուսուպ էսկի վէ եէնի պէլ սօղուպլըզը, պէօպրէք, մէսանէ, բրօսթաթ, իւֆիւնէթլերի, ապամէթ վէ սաէմը իքթիսար իլէ բահիմ վէ սայիր գասրն խասթալըգլարընը ուսուլը ախբը ֆէնէնէ թէվֆիգէն թէսավի իտէր։

Ֆրէնկիյէ գարը էն սօն օլան 636 վէ 914 սէվալարընը պիր ինթիմամը խուսուսիյէ իլէ իճրա իտէր։

Թահնը թէսավիսնատ պուլունան զէվաթրն իտրար վէ ճէրահաթ մուսյնէնէ խարբէպինիյէլերի պիլա ուճմատ։

Բազարատան մատատա հէր կիւն ագշամ գատար Սթանպօլատա եէնի բօսթանէ ճատատէսինատ Ալլահվերտիհան էֆ նին էնգախանէսինատ մուսյնէնէ իտէր։

Բազար հրգհի մեճճանեն 50—40

ԱՆՕՆԻՄ ՕՍՄԱՆԼԸ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սթանպօլ Թելեֆոն անանիմ չիրքէթը Թիւճարիյէտ Թելեֆոն չէպէքէսի ապանէլէրինէ, քիւլի մրգատատա սանամէ Թեվզի իմմիլ վէ չիմտի բէք ազ գալտրզը պէտանա, չիմտիյէ գատար Թէէխիր իմմիլ օլանլարը Գալաթատա Աատլէթ խանընատ չիրքէթին մուվազզաթ իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ իտանէ էլլի։

Մերքէզ իտարէխանէսինէ վէ քէզա Գէյօղլու չիւպէսինատ պուլունան քիրազէ տէմիր գապլար վէ կէրէք մեթանէթ վէ կէրէք իւճրեթի իյճար հէճեթլի բէգապիթին ֆէվգիտատ պուլունմատատ սբր։

Գալաթատաքի մերքէզ իտարէխանէսինէ Գէյօղլունատաքի չուպէսէ հէվալենամէ համիլերինին Թահթը եմրինէ սալնար վերիլէճէք տիր։

Սթանպօլատաքի չիւպէ հէվալենամէլերինին Թահթը եմրինէ սալնար վերիլէճէք տիր։

Սթանպօլատաքի չիւպէ եէտա վէ Թիւճար եմթասը իւզերինէ ավանս սուրէթիլէ բարա իգազ էթմէկի կիւպ Սիրքէճիրքի անապրընա տա եմնէթ սուրէթիլէ եա վէ եմթասը մէղգիւրէյի գասալ վէ վաղ իտիրը։

Միւթիրը մեսուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԹԱՊԵՏՅԱՆ

ՔԱՐԼԸՄԱՆ

ՊԷՕՅԻԻՔ ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷՍԻ

ՄԷՎՍԻՄ ԽԻԹԱՄԸ ՖԸՐՍԱԹԼԱՐԸ

ԵԱԶԼԸԳ ՄԱՏՏԷԼԷՐ ՖԻՅԱԹԸ ԻՒԶԷՐԻՆԷ 100ՏԷ 30-50 ՍԳՕՆԹՕ

ԻՆԹԷ ՊԻԶԻՄ ՐԷՐԼԱՄԸՄԸԶ ՖԸՐՍԱԹԼԱՐԸՆԷՆ ՊԻՐ ԼԻՍԹԱՍԸ

	Ղրշ.	փր.
Մանթօ տլբագատան էն սօն մօտա	75	—
Բօպ բրէնսկս պաթիսթէն պրօտէ	75	—
Գօսբիւմ թայեհօր քէթէնէն պէյազ վէ չէրգկրլը	60	—
Բօպ տր շամպրը իբէք ատանթէլլէ միւ պէյլէն	120	—
Ժիւբ քէթէնէն դայէթ ինէէ քէսիմլէր	20	—
Ժիւբ էբօնչ պէյազ գումաչատան էն սօն մօտա	60	—
Պլուզլար պէյազ վուալատան քազ իլե	20	—
Պլուզլար ատանթէլլը իբէք ատատրատան	35	—
» գրէբօն գումաչատան դայէթլէ միւզէյլէն	47	50
Շեմսիյէտեր իբէքլի չանժան գումաչատան	20	—
Բէրեհեր չէքէր բէնկլի քէթէնէն լաթիֆ թասվիրլերլե, չիֆթէ	32	—
Էլ չանթալարը Սուա-էքրիւ գումաչատան	20	—
Էլ չանթալարը քէթէնէն եազլրգ	8	—

	Ղրշ.	փր.
Շարբլար քրիսթալինատէն միւխթէլիֆ բէնկատ	12	—
Ժիւբօնլար պէյազ պաթիսթ ֆիսթօ իլե միւզէյլէն	12	50
Մենսիլեր գասընլար իչիւն պաթիսթ մարգալը տիւզինասը	18	—
Քօրսաժլար պաթիսթ ատանթէլլարլա միւզէյլէն	4	—
Զօրապլար մուսլինէն գասընլար իչիւն սիյահ բէնկլի չիֆթէ	7	—
Զօրապլար իբէքլի բէնկեարենկ	17	—
Էյսիվկներ ֆիլամաս դայէթ ուզուն միւխթէլիֆ բէնկլերատ	7	—
Էյսիվկներ եարբմ իբէքլի ուզուն պէյազ վէ սիյահ	11	—
Այագ գապլարը գասընլար իչիւն կլասէ էն սօն մօտա	65	—

ՊԷՇ ՊԻՆՏԷՆ ԶԻՑԱՏԷ ԳՈՒԲՕՆ ԲԱՐԶՊԼԱՐ

Եուն, էէթէն, վուալ, մուսլին Ֆապրիգա

Ֆիյաթընտան 100տէ 50սգօնթօ իլէ սաթլանագ տրը

Պիւթիւն շիւպէլէրատէ տիկէր պինֆտիւրիւ Ֆըրսաթլար

ՆԷՍԹԼԷ ԷՄԶԻԿԻ

Ղայէթ պասիթ վէ ղայէթ սբհի օլան Նէսթլէ էմզիկլերի սթիտեքի էզգախանէլերատ պուլունընը Նէսթլէ չէրքէթի պիլ ուսմամ տալէ վալիսէլերինէ իսպար իւլէ քէսպը մէֆիսէրէթ էյլեր։

Սթանպօլատա լա Ֆոնթէն էզգա տէբօսը։

Սթանպօլատա Սիրքէճիատ Արսէնաքի էզգա տէբօսը։

Կալաթատա Ասասթասիատա հէնէնի էզգախանէսի։

Գէյ Օղլու ճատատէ քէպրիրնատ Մաֆգօվիչ Մատար էզգախանէսի։

Գէյ Օղլու ճատատէ քէպրիրնատ Բլաուլ էզգախանէսի։

Բանկալթիատ Թօքտեան էզգախանէսի։

Նէսթլէ չէրքէթի էհալիյի մուհթերեմմէտ պիր խրամթի իթմէք արզուսպլա էմզիքլերինին ֆիյաթընը եալնզգ 4 դրուշա Թալին էյլեմիշ տիր։

ՆԷՍԹԼԷ ԷՄԶԻԿԼԵՐԻՆԻ ԹԱԼԷՊ ԻՍԻՆԻՋ 8—1

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՍԻՍԻ 1284

ՀԻՒՋԻՒՄԻԷ ՍԷՆԻԹԵՏԻՆ ԲԷՅԱԼԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒԳ
ԶՐԱԱԲ ՊԱՆԴԱՍՆԸՆ ԳՐԷՏԻՍԻՆԻ ՀԱՅԻԶ ՏԻՐ
Սթանպօլատա Ճրդալ օղլունատա տախրէի մախսուսսեսի
ԱԳՋԷ ԴԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԻԹԻ

Գիր սեռնի վէ տանա զիսատ վատ իլէ պրագրլան բարալար իչիւն սեռնվի 100տ 5, վատսիպզ հիսապը ճարի սուրէքիլլէ, եանի իսքենիլիթիկի զեման պլընմագ իւզրէ պրագրլան բարալար իչիւն սեռնվի 100տ 3 Ֆայիզ վէրիր։

Վատէսիզ զապուլ իսթէն ագչէ պիր չարթէք լիրատան 200 լիրայա գատար տրը։

ԹԷՎՏԻՑԱԹԱ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻԳԱՐԷՆ ՖԱՑԻԶ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ

Էլլի լիրատան Ֆագլա վատէլի թէվֆիլաթ ասմապը արզու իտէրլէր իստ էս իլմամլարէնինն Ֆայիզինի մահ պէ մահ մուզասսաքն պաղ իտէպիլիրլեր։

ԱԳՋԷ ԻԳՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹԻ

Միւհեվնեերաթ վէ Ալթուն, կիւմիւս Ավանի վէ Թանիվլիաթ մուգապիլինտ սեռնվի 100տ 8 Ֆայիզ իլէ ազչէ իգրազ իտեր։

ԱԲՕՍԹՕԼԻՈ ԻՆՍԹԻԹՈՒԹ. ԳՕՆԵԼ
(ՃԷՆԱՆԵԱՆ ԳՕԼԷՃ)

Մէգաթպէսիրդատ Իսկիլիզճէ, էրսէնիճէ, Ֆրանսըզճա, էրմէնիճէ-Թիւրքէ վէ Բուլգար լեսանլար իլէ, Գօլեէ մ-յիտ քեաֆֆէլէր ուլում ու ֆինուն պիթէրիս, Թալեպ ալի վէ ամէի պիր Թալիմատ բէրվէրատ իտիլեր։ Ռէպ մուսրիգի (օրքեսթրա վէ ֆանֆար) բիմ ժիմնասթիքա վէ Թալիմի ասքերի տերուլերինէ տախի էհէմմիյէթ վէրիլիր։

Մէհգուլարբմրզ հիբիրմեքեն 7 սեռնելիմ մեհեաթիպի իսասիյէի ռեսմիյէ մինթեքիրիցինն պիլինիմի հուզուզ վէ իմթիյազաթրնա այնեն մալիֆ տիրեր, վէ պուլնարատան հիրազ օլանլարա A. B. (Գազալորիա) իսմվանը իբա օլունը։

Թալեպէնին հիւսնի ախլեզգնա վէ (Թապիպ մուսլիմին Թահթը նէպրեթիմատ) սբհէթինէ ֆէվգէլատ տրպգթ օլունը։

Լէյլի Թալեպ իւճրեթի Թերիխիկ վէ Թատմիյէ օլմագ իւզրէ սէնէվի 15 Օսմ. լիրաբը Թէէսիյէ իտէնէք տիր։ Գանուն 8ի պէրմէնէնի բէյնն վէ պազիրի Ս. Մուսդատա Թահսիլ իտիլիր։ Կէրէք եակի վէ կէրէք եէնի Թալեպէ քէնտի նուֆուս Թէգզերելերինի պէրպար կէթրմտիլիրլեր։ Տուսուլիյէ իմթիհանլարը Սեպտեմբերին ալթընանա 17ինձատ, վէ Էկեմբեր 22ինձատ պա էլլեր։ Զէյատատ մալիմաթ իչիւն Գանատա Շէնանեան Գօլէճի մուտիր վէքիլի Տօգթ. Սամուէլ Ֆ. Ֆամիլիանա մուրաճաաթ իթմէնի տիրեր։ 10—3

ՕՍՄ. ԳԱՆԴԱՍՆԵԱՆ

1913 Թէմուզ 1)14 Թարիխինին իթիպարէն աթիտքի իսթիրդաղ Թէէսիյէթընն Գալաթատա Գանդը Օսմանլի կիւելերինատ եօլլէնատէն եվվէլ սաաթ օնանու եօլլէնատէն սօնրա սաաթ իքի զուչուղա գատար իճրա խրիլեճէկի Օսմ. Թահվիլաթը համիլերինէ իսպար օլունը։

(1896) եիւզատ 5 գուրուշ նօմէրօսը (34) վէ սօն քեչիլատէ ամօրթիսի իճրա խրիլեն Թահվիլաթ

(1902) եիւզատ 4 էկեմբիւ գուրուշ նօմէրօսը (21)։

(1901-1905) գուրուշ նօմէրօսը (16)
(1904) 100տ 4 գուրուշ նօ.օր (14)
(1908) 100տ 4 » » (8)

Նօմէրօյը պօրտրօյարը իւլ պիրիքատ էկեթիրիլեճէք օլան 100տ պէյտէն (1896) իսթիդրաղ ամօրթիսի Թահվիլաթ գուրնարընա մուգապիլ միքեսարընա պիր մագսուզ սենատ վերիլեճէք վ պու մագսուզ սենատ իսթանպուլատ պէյ կիւն սօնրա Գալաթատա Գանդը Օսմանի կիչեսինատ Բէեսիյէ տրպ խրիլեճէք տիր։ 12—3

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863տ թեհսիս օլունմրօ տր
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ
Սէրմայէսի 250,000,000 ֆրանք
Գիամիլեն թեհսիլ օլունմրօ
Մերքէզը իտարէխանէ Գալաթատա, Գարաքէյօղ Նէյի խանատ։
Գէյօղլուճատա Ճատատէի քէպրիրատ նօ. 338։
Սթանպօլատա Սուլթան Համամը ճատատէսինատ Ակլահվերտի խանընատ։
Մերքէզ իտարէխանէսինէ չիւպէլերիմիզ պէնիմլէ պանգա մուամլէթընը էյֆա իտեր։
Մերքէզ իտարէխանէսինէ վէ քէզա Գէյօղլու չիւպէսինատ պուլունան քիրազէ տէմիր գապլար վէ կէրէք իւճրեթի իյճար հէճեթլի բէգապիթին ֆէվգիտատ պուլունմատատ սբր։
Գալաթատաքի մերքէզ իտարէխանէսինէ Գէյօղլունատաքի չուպէսէ հէվալենամէ համիլերինին Թահթը եմրինէ սալնար վերիլեճէք տիր։
Սթանպօլատաքի չիւպէ հէվալենամէլերինին Թահթը եմրինէ սալնար վերիլեճէք տիր։
Սթանպօլատաքի չիւպէ եէտա վէ Թիւճար եմթասը իւզերինէ ավանս սուրէթիլէ բարա իգազ էթմէկի կիւպ Սիրքէճիրքի անապրընա տա եմնէթ սուրէթիլէ եա վէ եմթասը մէղգիւրէյի գասալ վէ վաղ իտիրը։